EURO-KASSETTENMODELLE

Montage- und Betriebsanleitung

FUJITSU AIRSTAGE

Kombination
(Inneneinheit/Außeneinheit)

AUXG 09KVLA / AOEG 09KBTB
AUXG 12KVLA / AOEG 12KBTB
AUXG 14KVLA / AOEG 14KBTB
AUXG 18KVLA / AOEG 18KBTB
AUXG 22KVLA / AOEG 22KBTB
AUXG 24KVLA / AOEG 24KBTB

Swegon

INHALTSVERZEICHNIS

1.	**Einleitung**		**4**
2.	**Sicherheit**		**5**
3.	**Wartung**		**9**
4.	**Konformitätserklärungen**		**10**
5.	**Technische Daten**		**13**
6.	**Abmessungen**		**17**
	6.1	AUXG 09-12-14-18-22-24KVLA	17
	6.2	AOEG 09-12-14KBTB	18
	6.3	AOEG 18-22KBTB	19
	6.4	AOEG 24KBTB	20
7.	**Mindestabstände zu Hindernissen**		**21**
8.	**Anschluss-Schema**		**22**
	8.1	AUXG 09-12-14KVLA / AOEG 09-12-14KBTB	22
	8.2	AUXG 18-22-24KVLA / AOEG 18-22-24KBTB	23
9.	**Kältekreislauf**		**24**
	9.1	AOEG 09-12-14KBTB	24
	9.2	AOEG 18KBTB	25
	9.3	AOEG 22KBTB	26
	9.4	AOEG 24KBTB	27

10.	**Schaltplan**		**28**
	10.1	AUXG 09-12-14-18-22-24KVLA	28
	10.2	AOEG 09-12-14-18KBTB	29
	10.3	AOEG 22-24KBTB	30
11.	**Externe Kontakte**		**31**
	11.1	Externer Eingang	32
	11.2	Externer Ausgang	33
	11.3	Kombinationsmöglichkeiten der externen Ein- und Ausgänge	34
	11.4	Funktionsdetail der externen Kontakte Eingänge	35
	11.5	Ausgänge	37
12.	**Leistungstabellen**		**40**
	12.1	Kühlleistung	40
	12.2	Heizleistung	43
13.	**Korrekturtabellen für Leitungslänge und Höhendifferenz**		**45**
14.	**Gruppen-Steuerung adressieren**		**51**
15.	**Einstellungen über Infrarot-Fernbedienung**		**52**
16.	**Testbetrieb**		**56**
	16.1	Prüfpunkte	56
	16.2	Testbetrieb starten	56
17.	**Schutzfunktionen**		**57**
18.	**Fehlerdiagnose**		**58**

1. Einleitung

1.1 Allgemeine Informationen

Die folgenden Hinweise sind Wegweiser durch die Gesamtdokumentation. In Verbindung mit dieser Montage- und Betriebsanleitung sind weitere Unterlagen gültig. Für Schäden die durch Nichtbeachtung dieser Montage- und Betriebsanleitung entstehen, übernimmt die Swegon Germany GmbH keine Haftung.

1.2 Mitgeltende Unterlagen

Beachten Sie bei der Bedienung und Installation unbedingt alle Anleitungen, die anderen Komponenten Ihrer Anlage beiliegen. Diese Anleitungen sind den jeweiligen Komponenten beigefügt.

1.3 Unterlagen aufbewahren

Bewahren Sie diese Montage- und Betriebsanleitung sowie alle mitgelieferten Unterlagen gut auf, damit sie bei Bedarf zur Verfügung stehen.

1.4 Verwendete Symbole

Gefahr

Symbol für eine Gefährdung:
- unmittelbare Lebensgefahr
- Gefahr schwerer Personenschäden
- Gefahr leichter Personenschäden

Warnung

Symbol für eine Gefährdung:
- Risiko von Sachschäden
- Risiko von Schäden für die Umwelt

Hinweis

- Symbol für einen nützlichen Hinweis und Informationen

1.5 Gültigkeit

Die Montage- und Betriebsanleitung gilt ausschließlich für Geräte mit folgenden Modellbezeichnungen:

AUXG 09KVLA / AOEG 09KBTB
AUXG 12KVLA / AOEG 12KBTB
AUXG 14KVLA / AOEG 14KBTB
AUXG 18KVLA / AOEG 18KBTB
AUXG 22KVLA / AOEG 22KBTB
AUXG 24KVLA / AOEG 24KBTB

1.6 Typenschild

Jedes Fujitsu Klimagerät ist mit einem Typenschild versehen, auf welchem die wichtigsten Geräteinformationen vermerkt sind. Sämtliche elektrische Daten, die nicht auf dem Typenschild vorhanden sind, finden Sie in den technischen Daten des jeweiligen Klimagerätes.
Das Einfüllen von nicht auf dem Typenschild gekennzeichneten Stoffen/Gasen, sowie der Betrieb mit einer anderen Spannungsversorgung, ist nicht zulässig und gilt als nicht bestimmungsgemäßer Gebrauch.

1.7 CE-Kennzeichnung

Mit der CE-Kennzeichnung wird dokumentiert, dass die Geräte gemäß dem Typenschild die grundlegenden Anforderungen der einschlägigen Richtlinien erfüllen.

2. Sicherheit

2.1 Sicherheits- und Warnhinweise

Beachten Sie bei der Montage und Bedienung die allgemeinen Sicherheitshinweise und Warnhinweise, die jeder Handlung vorangestellt sind.

2.1.1 Klassifizierung der Warnhinweise

Die Warnhinweise sind wie folgt mit Warnzeichen und Signalwörtern hinsichtlich der Schwere der möglichen Gefahr abgestuft:

Warnzeichen	Signalwort	Erläuterung
	Gefahr	unmittelbare Lebens-gefahr oder Gefahr schwerer Personen-schäden
	Warnung	Gefahr leichter Per-sonenschäden oder Umweltschäden
	Hinweis	Symbol für einen nützlichen Hinweis und Informationen

2.1.2 Aufbau von Warnhinweisen

Warnhinweise erkennen Sie an einer oberen und einer unteren Trennlinie. Sie sind nach folgenden Grundprinzip aufgebaut:

Signalwort

Erläuterung zu Art und Quelle der Gefahr.
- Maßnahme zur Abwendung der Gefahr

2.2 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Fujitsu Klimageräte sind nach dem Stand der Technik und anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können bei unsachgemäßer oder nicht bestimmungsgemäßer Verwendung Gefahr für Leib und Leben des Fachhandwerkers oder Dritter bzw. Beeinträchtigungen der Fujitsu Klimageräte und anderer Sachwerte entstehen.

Die in dieser Anleitung genannten Fujitsu Klimageräte dürfen nur in Verbindung mit dem vom Hersteller freigegebenen Zubehör installiert und betrieben werden.
Fujitsu Klimageräte sind ausschließlich zum Kühlen/Entfeuchten/Lüften und Heizen von Luft im Umluftverfahren vorgesehen. Der bestimmungsgemäße Gebrauch von Fujitsu Klimageräten gilt nur bei einer dauerhaften und ortsfesten Installation.

Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller/Lieferant nicht. Das Risiko trägt allein der Fachhandwerker/Anwender.
Zu einem bestimmungsgemäßen Gebrauch gehört auch das Beachten der Montage- und Betriebsanleitung und der Installationsanleitung sowie aller weiteren mitgeltenden Unterlagen und die Einhaltung der Wartungsbedingungen. Jede missbräuchliche Verwendung ist untersagt.

Hinweis

Das Gerät ist für einen Betrieb unter folgenden Bedingungen NICHT geeignet:
- Gas- und staubhaltige Luft
- Explosionsgefährdete Bereiche
- In der Nähe starker elektromagnetischer Felder
- In stark vibrierender Umgebung
- Unter aggressiven Luftkonditionen wie z.B. stark ozonhaltige Luft

2.3 Allgemeine Sicherheitshinweise

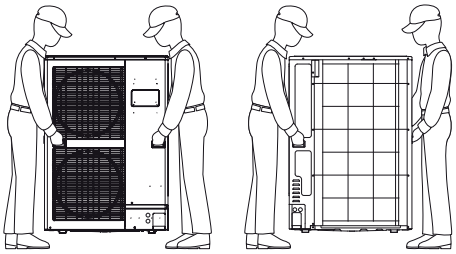
2.3.1 Persönliche Schutzausrüstung
Tragen Sie beim Umgang mit Kältemitteln geeignete Schutzkleidung, Schutzhandschuhe und eine Schutzbrille. Vermeiden Sie den Kontakt mit der Haut.

2.3.2 Montage/Demontage/Reparatur/Wartung
Die Montage/Demontage/Reparatur und Wartung von Klimageräten, muss durch einen Fachbetrieb welcher nach EG Nr. 842/2006 und EG 303/2006 zertifiziert ist, erfolgen. Weiterhin muss eine Montage/Demontage/Reparatur oder Wartung unter Berücksichtigung der Herstellerangaben, dem geltenden Stand der Technik und den örtlichen Vorgaben erfolgen.

2.3.3 Unbeabsichtigte Freisetzung
Augen, Gesicht und Haut sind vor Flüssigkeitsspritzern zu schützen. Kältemitteldämpfe nicht einatmen (Erstickungsgefahr). Bei Haut- und/oder Augenkontakt kann es zu Reizungen und/oder Erfrierungserscheinungen kommen.

Maßnahmen bei unbeabsichtigter Freisetzung
1. Gebiet räumen
2. Für ausreichende Belüftung sorgen
3. Gegebenenfalls Atemschutz benutzen
4. Gasaustritt stoppen, Eindringen in Kanalisation etc. verhindern
5. Zündquellen fernhalten

2.3.4 Transport
Tragen Sie das Fujitsu Klimagerät vorsichtig, indem Sie sie an den vorgegebenen Griffen, an der linken und rechten Seite halten. Andernfalls kann das Gerät Schaden nehmen.



Vorderansicht Rückansicht

Achtung

Gefahr durch scharfe Kanten
- Die Lamellen nicht berühren (Nichtbeachtung kann zu Verletzungen führen)
- Falls Sie das Gerät an der Unterseite halten, könnten Sie Ihre Finger einklemmen
- Tragen Sie das Gerät nicht alleine

2.3.5 Anschlüsse

2.3.5.1 Kältetechnische Anschlüsse
Die kältetechnischen Rohranschlüsse sollten innerhalb eines Gebäudes nur mittels unlösbaren/dauerhaften Verbindungen durchgeführt werden. Unlösbare Verbindungen sind z.B. Lötverbindungen und Schneidringverschraubungen.

2.3.5.2 Elektrische Anschlüsse
Alle elektrischen Anschlüsse, Kabelquerschnitte, Absicherungen usw. müssen durch eine Elektrofachkraft, unter Berücksichtigung der aktuelle Gesetzeslage und dem aktuellen Stand der Technik entsprechend, durchgeführt werden. Die in dieser Dokumentation angegebenen elektrischen Absicherungen sind Minimalwerte. Schließen Sie das Gerät nur unter der auf dem Typenschild angegebenen Spannungsversorgung an. Die Verwendung eines FI-Schutzschalter oder eines pemanenten Differenzstrom-Überwachungssystems muss bauseits, durch eine Elektrofachkraft, auf aktuell gültige Normen und Gesetze geprüft werden. Sollten Sie eines der beiden Systeme benötigen, muss dieses allstromsensitiv sein.

Achtung

Lebensgefahr durch Stromschlag
- Elektrische Arbeiten dürfen nur von Elektrofachkräften durchgeführt werden

2.3.6 Schäden durch Feuchtigkeit in den Rohrleitungen
Restfeuchtigkeit in den Rohrleitungen kann zu einem Defekt oder zur Zerstörung des Verdichter führen. Um möglichen Schäden vorzubeugen, beachten Sie die Installationsanleitung sowie folgendes:

- Schützen Sie die Rohrleitung bei der Lagerung und Installation vor Feuchtigkeit und Verunreinigungen.
- Führen Sie eine Druckprüfung nur mit getrocknetem Stickstoff durch.
- Evakuieren Sie die angeschlossen Rohrleitungen auf 27 mbar und 30 Minuten.

2.3.7 Schäden durch Kältemittelmangel
Eine zu geringe Kältemittelmenge reduziert die Lebenserwartung aller Bauteile im Kältekreislauf. Um mögliche Folgeschäden vorzubeugen, beachten Sie Folgendes:

- Lassen Sie die Kältemittelfüllmenge in regelmäßigen Abständen kontrollieren
- Lassen Sie das Klimagerät regelmäßig durch einen Fachbetrieb warten.

2.3.8 Frostschäden/Spannungsausfall

Bei einem Ausfall der Stromversorgung, einem Abschalten des Gerätes oder bei zu niedriger Einstellung der Raumtemperatur, kann nicht ausgeschlossen werden, dass Teilbereiche durch Frost beschädigt werden.

Hinweis

Überwachungseinrichtungen sind nur aktiv, wenn die Geräte mit Strom versorgt werden.

2.3.9 Sonderbetriebsarten

Das Kältesystem führt in unregelmäßigen Abständen Sonderbetriebsarten wie z.B. eine Abtauung oder Ölrückführung durch. In diesem Zeitraum kann es zu einem Kaltlufteinfall über den Wärmetauscher kommen. Dies ist eine normale Regelfunktion und sollte bei der Planung berücksichtigt werden.

2.3.10 Betrieb mit einem Notstromaggregat

Die Fujitsu Klimageräte werden bei der Installation an das Stromnetz angeschlossen. Bei einem Ausfall der Stromversorgung kann nicht ausgeschlossen werden, dass Teilbereiche durch Frost beschädigt werden. Ein einzelner Betrieb des Fujitsu Klimagerätes ohne das gesamte Kältesystem ist nicht erlaubt und gilt als unsachgemäßer Betrieb.

2.3.11 Schäden durch austretendes Kondensat

Platzieren Sie keine Elektrogeräte oder Haushaltsgegenstände unter dem Produkt. Eventuell herunter tropfendes Kondenswasser könnte diese Gegenstände nass werden lassen und Schäden oder Fehlfunktionen verursachen.

2.4 Umwelt

2.4.1 Informationen zum eingesetzten Kältemittel und Öl

In Fujitsu Klimageräten wird das Kältemittel R32 in Verbindung mit einem Esther Öl verwendet. Diese Stoffe fallen unter das Wasserhaushaltsgesetz und dürfen nicht ins Grundwasser gelangen.

2.4.2 Entflammbarkeit und Sicherheitsklasse

Das Kältemittel R32 hat die Sicherheitsklasse A2L. Es ist schwer entflammbar - die Zündgrenze ist mit 0,306 kg/m³ angegeben - und nicht giftig.

Achtung

Gefahr bei Funkenschlag

- Nur elektrische Betriebsmittel (Vakuumpumpe, Absaugstation usw.) verwenden die für das Kältemittel R32 freigegeben sind verwenden.

Hinweis

- Detaillierte Informationen zu den Eigenschaften der eingesetzten Kältemittel und Öle entnehmen Sie bitte den entsprechenden Sicherheitsdatenblättern, welche Sie bei der Swegon Germany GmbH anfragen können.

2.4.3 Beständigkeit und Abbau

Das Kältemittel R32 weist kein Ozonabbaupotential auf. Der GWP beträgt 675 kgCO2-eq.

2.4.4 Entsorgung der Verpackung

Um Fujitsu Klimageräte vor Transportschäden zu schützen, werden diese durch wiederverwertbare Verpackungen geschützt. Informationen über die Wiederverwendbarkeit erhalten Sie bei Ihren zuständigen Behörden.

2.4.5 Entsorgung von Klimageräten

Alte oder defekte Klimageräte dürfen nicht in den allgemeinen Hausmüll entsorgt werden. Die Demontage ist durch einen zertifizierten Betrieb durchzuführen (siehe 2.3.2 Montage/Demontage/Reparatur/Wartung) welcher anschließend für die fachgerechte Entsorgung die Verantwortung übernimmt.

Die korrekte Entsorgung dieses Produktes verhindert mögliche negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und auf die Umwelt, die durch eine unsachgemäße Handhabung des Mülls sonst entstehen könnten. Bitte wenden Sie sich an Ihre örtliche Behörde für weitere Details.

2.5 Erste-Hilfe

Einatmen
Hohe Konzentrationen des Kältemittels können Erstickungen verursachen. Erste Symptome können ein Verlust der Bewegungsfähigkeit und des Bewusstseins sein. Betroffene unter Atemschutz an die Luft bringen, warm und ruhig halten und sofort einen Arzt konsultieren. Bei Atemstillstand künstliche Beatmung durchführen.

Hautkontakt
Bei Hautkontakt mit lauwarmen Wasser abwaschen. Bei Auftreten von Hautirritationen, Schwellungen oder Blasen einen Arzt aufsuchen.

Augenkontakt
Augen sofort auswaschen und einen Arzt aufsuchen.

Verschlucken
Verschlucken wird nicht als möglicher Weg der Exposition angesehen (Gas).

3. Wartung

Eine Wartung soll in regelmäßigen Abständen, unsere Empfehlung ist mindestens alle 12 Monate, nach EN 378, Teil 2 durchgeführt werden. Je nach Kältemittel und Füllmenge des Systems muss nach aktueller F-Gase Verordnung eine Dichtigkeitsprüfung von ausgebildetem Fachpersonal, zertifiziert nach Kategorie I des EG303/2008, durchgeführt und dokumentiert werden. Hierzu ist ein Anlagenbuch vorzusehen, in dem die Prüfung, gefundene Leckagen und die dann – nach Reparatur - evtl. nachgefüllten Kältemittelmengen eingetragen werden.
So kann eine möglichst lange Lebensdauer und ein geringer Verschleiß der Klimatechnik gewährleistet werden. Als Vorlage können Ihnen hier unsere Inbetriebnahmeprotokolle dienen.e

4. Konformitätserklärungen

【EU】DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer [I] declares under its sole responsibility that the products [II] are in conformity with the requirements of the [EU] Legislations and Harmonized standards [III].

[I] Manufacturer	FUJITSU GENERAL LIMITED 3-3-17, Suenaga, Takatsu-ku, Kawasaki, Kanagawa, 213-8502, Japan
[II] Product name	Air Conditioner
Model	**AUXG07KVLA AUXG09KVLA AUXG12KVLA AUXG14KVLA AUXG18KVLA AUXG22KVLA AUXG24KVLA**
Serial number	As rating label

[III] Legislations and Harmonized standards

Legislation	Legislation No.	Harmonized standard
Low Voltage	2014/35/EU	• EN 60335-2-40:2003 + A11:2004 + A12:2005 + A1:2006 + A2:2009 + A13:2012 • EN 62233:2008
Machinery	2006/42/EC	• EN 60335-2-40:2003 + A11:2004 + A12:2005 + A1:2006 + A2:2009 + A13:2012
Electro Magnetic Compatibility	2014/30/EU	• EN 55014-1:2017 + A11:2020 • EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008 • EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-12:2011 • EN 61000-3-3:2013 • EN 61000-3-11:2000 Applicable standard depends on the connected outdoor unit.
Ecodesign [Air conditioners]	2009/125/EC [206/2012] [2016/2281]	• EN 12102-1:2017 • EN 14511-2:2013 • EN 14511-3:2013 • EN 14825:2016
RoHS	2011/65/EU	• EN IEC 63000:2018

Technical file compiled by	FUJITSU GENERAL (EURO) GmbH Fritz-Vomfelde-Straße 26-32, 40547 Düsseldorf, Germany
Place of issue	Japan
Date of issue	1. August. 2023
Declaration reference	FUJITSU GENERAL LIMITED 3-3-17, Suenaga, Takatsu-ku, Kawasaki, Kanagawa, 213-8502, Japan
Title of authority	General manager (responsible for quality assurance)
Authorized by	(Signature) Isao Ogawa

* Please refer to the back side for translation to other languages.

PART No 9355223119-03

FUJITSU

【EU】DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer [I] declares under its sole responsibility that the products [II] are in conformity with the requirements of the [EU] Legislations and Harmonized standards [III].

[I] Manufacturer: FUJITSU GENERAL LIMITED
3-3-17, Suenaga, Takatsu-ku, Kawasaki, Kanagawa, 213-8502, Japan

[II] Product name: Air Conditioner

Model: **AOEG09KBTB** **AOEG12KBTB** **AOEG14KBTB** **AOEG18KBTB**
AOEG09KATA **AOEG12KATA** **AOEG14KATA** **AOEG18KATA** **AOEG22KATA**

Serial number: As rating label

[III] Legislations and Harmonized standards

Legislation	Legislation No.	Harmonized standard
Low Voltage	2014/35/EU	• EN 60335-2-40:2003 + A11:2004 + A12:2005 + A1:2006 + A2:2009 + A13:2012 • EN 62233:2008
Machinery	2006/42/EC	• EN 60335-2-40:2003 + A11:2004 + A12:2005 + A1:2006 + A2:2009 + A13:2012
Electro Magnetic Compatibility	2014/30/EU	• EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008 • EN 55014-2:2015 • EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-3:2013
Ecodesign [Air conditioners]	2009/125/EC [206/2012]	• EN 12102-1:2017 • EN 14511-2:2013 • EN 14511-3:2013 • EN 14825:2016
RoHS	2011/65/EU	• EN IEC 63000:2018

Technical file compiled by	FUJITSU GENERAL (EURO) GmbH Fritz-Vomfelde-Straße 26-32, 40547 Düsseldorf, Germany
Place of issue	Japan
Date of issue	1. December. 2023
Declaration reference	FUJITSU GENERAL LIMITED 3-3-17, Suenaga, Takatsu-ku, Kawasaki, Kanagawa, 213-8502, Japan
Title of authority	General manager (responsible for quality assurance)
Authorized by	(Signature) Isao Ogawa

* Please refer to the back side for translation to other languages.

PART No 9356784664-01

【EU】DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer [I] declares under its sole responsibility that the products [II] are in conformity with the requirements of the [EU] Legislations and Harmonized standards [III].

[I] Manufacturer: FUJITSU GENERAL LIMITED
3-3-17, Suenaga, Takatsu-ku, Kawasaki, Kanagawa, 213-8502, Japan

[II] Product name: Air Conditioner

Model						
AOEG22KBTB	**AOEG24KBTB**	**AOEG30KBTB**	**AOEG36KBTB**	**AOEG45KBTB**(*1)	**AOEG54KBTB**(*1)
—	**AOEG24KATA**	**AOEG30KATA**	**AOEG36KATA**	**AOEG45KATA**(*1)	**AOEG54KATA**(*1)
—	—	—	**AOEG36KRTA**	**AOEG45KRTA**(*1)	**AOEG54KRTA**(*1)
—	—	—	**AOEG36KQTA**	**AOEG45KQTA**(*1)	**AOEG54KQTA**(*1)

Fan model number: (*1) 9320142308
Serial number: As rating label

[III] Legislations and Harmonized standards

Legislation	Legislation No.	Harmonized standard
Low Voltage	2014/35/EU	• EN 60335-2-40:2003 + A11:2004 + A12:2005 + A1:2006 + A2:2009 + A13:2012 • EN 62233:2008
Machinery	2006/42/EC	• EN 60335-2-40:2003 + A11:2004 + A12:2005 + A1:2006 + A2:2009 + A13:2012
Electro Magnetic Compatibility	2014/30/EU	• EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008 • EN 55014-2:2015 • EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-12:2011 • EN 61000-3-3:2013 • EN 61000-3-11:2000
Ecodesign [Air conditioners]	2009/125/EC [206/2012] [2016/2281]	• EN 12102-1:2017 • EN 14511-2:2013 • EN 14511-2:2018 • EN 14511-3:2013 • EN 14511-3:2018 • EN 14825:2016 Applicable standard depends on the connected indoor unit.
Ecodesign [Fans driven by motors with an electric input power between 125 W and 500 kW]	2009/125/EC [327/2011]	— Refer to [II] Fan model number.
Pressure Equipment	2014/68/EU	Refer to Pressure Equipment information below.
RoHS	2011/65/EU	• EN IEC 63000:2018

Pressure Equipment information

Pressure Equipment	Compressor (*), Pressure switch (**), and Outdoor unit (***)
Category / Inspection method	(*)(***) II / Module A2 (**) Ⅳ / Module B + Module D
Notified Body	(*)(**)(***) TÜV Rheinland Industrie Service GmbH Am Grauen Stein, D-51105 Köln, Germany
Identification No.	(*)(**)(***) 0035
Certificate number	(***) 01 202 TH/Ü-170006

Component information

	Manufacture	Type	Volume (L)	PS (bar) Recipient	Note Equipped :
Compressor(Vessel)	TCFG	N-SG15ND2C	1.66	42.9	AOEG22KBTB, AOEG24KBTB, AOEG24KATA
	LG	DKT208MAH	1.91	44.1	AOEG30KBTB, AOEG30KATA, AOEG36KBTB, AOEG36KATA
	LG	DKT208MCH	1.6	44.1	AOEG36KRTA, AOEG36KQTA
	TCFG	N-TG30LD2A	2.31	42.9	AOEG45KBTB, AOEG54KBTB, AOEG54KATA
	TCFG	N-TG25LD2A	2.43	42.9	AOEG45KATA
	TCFG	N-TG30LE2A	2.31	42.9	AOEG45KRTA, AOEG54KRTA, AOEG54KQTA
	TCFG	N-TG25LE2A	2.43	42.9	AOEG45KQTA
Pressure Switch (Security accessory)	SAGINOMIYA	ACB	-	-	Setting or Adjustment is OFF: 42.0bar ON:32.0bar

Technical file compiled by	FUJITSU GENERAL (EURO) GmbH Fritz-Vomfelde-Straße 26-32, 40547 Düsseldorf, Germany
Place of issue	Japan
Date of issue	1. December. 2023
Declaration reference	FUJITSU GENERAL LIMITED 3-3-17, Suenaga, Takatsu-ku, Kawasaki, Kanagawa, 213-8502, Japan
Title of authority	General manager (responsible for quality assurance)
Authorized by	(Signature) Isao Ogawa

* Please refer to the back side for translation to other languages.

PART No 9356784787-01

FUJITSU

5. Technische Daten

Inneneinheit **Außeneinheit**		**AUXG 09KVLA** **AOEG 09KBTB**	**AUXG 12KVLA** **AOEG 12KBTB**	**AUXG 14KVLA** **AOEG 14KBTB**
Nennkälteleistung	kW	2,5	3,5	4,3
Leistungsbereich Kühlen	kW	0,9 bis 3,2	0,9 bis 4,4	0,9 bis 5,4
Nennheizleistung	kW	3,2	4,1	5,0
Leistungsbereich Heizen	kW	0,9 bis 4,7	0,9 bis 5,7	0,9 bis 6,5
Spannung Frequenz	V Hz	230 50	230 50	230 50
Stromaufnahme • Kühlen • Heizen • Anlaufstrom	 A A A	 2,9 4,0 4,0	 4,1 4,8 4,8	 5,6 5,8 5,8
Absicherung	A	10	10	16
Leistungsaufnahme • Kühlen • Heizen	 kW kW	 0,55 0,79	 0,93 1,08	 1,28 1,32
Energieverbrauch[1)] • Kühlen • Heizen	 kWh/a kWh/a	 131 826	 186 1.106	 231 1.208
Energieeffizienzgröße • Kühlen • Heizen	 W/W W/W	 4,57 4,05	 3,76 3,80	 3,36 3,79
Saisonale Energieeffizienzgröße • Kühlen SEER • Heizen SCOP	 W/W W/W	 6,70 4,40	 6,60 4,30	 6,50 4,40
Energieeffizienzklasse[3)] • Kühlen • Heizen	 	 A++ A+	 A++ A+	 A++ A+
Entfeuchtungsleistung	l/h	0,6	1,2	1,5
Förderhöhe Kondensatpumpe	mm	700	700	700
Kondensatanschluss (Ø)	mm	25/32	25/32	25/32
Luftumwälzung • Inneneinheit (n/m/h) • Außeneinheit	 m³/h m³/h	 390/440/490/540 1.480	 410/470/530/600 1.580	 410/490/580/680 1.670
Schalldruckpegel[2)] • Inneneinheit (n/m/h) • Außeneinheit / Kühlen/Heizen	 dB(A) dB(A)	 27/29/31/33 46/46	 27/30/34/37 47/47	 27/30/34/38 49/49
Schallleistungspegel Kühlen/Heizung • Inneneinheit • Außeneinheit	 dB(A) dB(A)	 46/47 59/59	 49/49 61/61	 50/55 62/62
Abmessungen • Inneneinheit • Blende • Einbautiefe • Außeneinheit	H/B/T mm mm mm mm	 245/570/570 49/620/620 262 542/799/290	 245/570/570 49/620/620 262 542/799/290	 245/570/570 49/620/620 262 542/799/290
Gewicht • Inneneinheit • Außeneinheit	 kg kg	 17,3 32	 17,3 33	 17,3 33

Inneneinheit **Außeneinheit**		**AUXG 09KVLA** **AOEG 09KBTB**	**AUXG 12KVLA** **AOEG 12KBTB**	**AUXG 14KVLA** **AOEG 14KBTB**
Kältemittelleitungen				
• Saugleitung	mm	9,52 (3/8)	9,52 (3/8)	9,52 (3/8)
• Flüssigkeitsleitung	mm	6,35 (1/4)	6,35 (1/4)	6,35 (1/4)
• max. Leitungslänge	m	20	25	25
• max. Höhendifferenz	m	15	15	20
Kältemittelmenge R32	g	850	850	850
• vorgefüllt bis	m	15	15	15
• zusätzliche Kältemittelmenge pro Meter	g/m	20	20	20
GWP (Kältemittel R32)	$kgCO_2eq.$	675	675	675
GWP gesamt	$kgCO_2eq.$	574	574	574
Verdichterbauart		Inverter-Rollkolben	Inverter- Doppelrollkolben	
Fernbedienung		Infrarot-Fernbedienung (Kabel-Fernbedienung optional)		
Automatische Wiedereinschaltung		ja		
Zulässige Umgebungstemperatur				
• Kühlen	°C	-15 bis 46		
• Heizen	°C	-15 bis 24		

Leistungsangaben bei Kühlen: I.E. 27 °C TK./50 % r.F. A.E. 35 °C TK./40 % r.F.
Heizen: I.E. 20 °C TK. A.E. 7 °C TK./88 % r.F.

1) nach EU-Verordnung 626/2011
2) gemessen im Freifeld in 1 m Abstand
3) Energieeffizienzklasse: A+++=niedrigster Verbrauch, D=höchster Verbrauch

Inneneinheit **Außeneinheit**		**AUXG 18KVLA** **AOEG 18KBTB**	**AUXG 22KVLA** **AOEG 22KBTB**	**AUXG 24KVLA** **AOEG 24KBTB**
Nennkälteleistung	kW	5,2	6,0	6,8
Leistungsbereich Kühlen	kW	0,9 bis 5,9	0,9 bis 6,7	0,9 bis 8,0
Nennheizleistung	kW	6,0	7,0	7,5
Leistungsbereich Heizen	kW	0,9 bis 7,5	0,9 bis 8,0	0,9 bis 9,1
Spannung Frequenz	V Hz	230 50	230 50	230 50
Stromaufnahme • Kühlen • Heizen • Anlaufstrom	 A A A	 7,0 7,3 7,1	 8,0 8,2 8,2	 9,7 8,9 9,7
Absicherung	A	16	16	16
Leistungsaufnahme • Kühlen • Heizen	 kW kW	 1,60 1,66	 1,82 1,87	 2,21 2,03
Energieverbrauch[1)] • Kühlen • Heizen	 kWh/a kWh/a	 275 1.466	 318 1.562	 390 2.097
Energieeffizienzgröße • Kühlen • Heizen	 W/W W/W	 3,25 3,61	 3,30 3,74	 3,08 3,69
Saisonale Energieeffizienzgröße • Kühlen SEER • Heizen SCOP	 W/W W/W	 6,60 4,20	 6,60 4,30	 6,10 4,00
Energieeffizienzklasse[3)] • Kühlen • Heizen		 A++ A+	 A++ A+	 A++ A+
Entfeuchtungsleistung	l/h	2,2	2,6	2,7
Förderhöhe Kondensatpumpe	mm	700	700	700
Kondensatanschluss (Ø)	mm	25/32	25/32	25/32
Luftumwälzung • Inneneinheit (n/m/h) • Außeneinheit	 m³/h m³/h	 410/490/580/680 2.160	 450/600/740/830 2.240	 450/600/830/930 2.700
Schalldruckpegel[2)] • Inneneinheit (n/m/h) • Außeneinheit / Kühlen/Heizen	 dB(A) dB(A)	 26/30/34/38 50/50	 30/36/42/44 51/51	 30/36/44/49 53/54
Schallleistungspegel Kühlen/Heizung • Inneneinheit • Außeneinheit	 dB(A) dB(A)	 50/55 62/62	 56/57 63/63	 59/61 65/66
Abmessungen • Inneneinheit • Blende • Einbautiefe • Außeneinheit	H/B/T mm mm mm mm	 245/570/570 49/620/620 262 632/799/290	 245/570/570 49/620/620 262 632/799/290	 245/570/570 49/620/620 262 716/820/315
Gewicht • Inneneinheit • Außeneinheit	 kg kg	 17,3 36	 18,3 38	 18,3 42

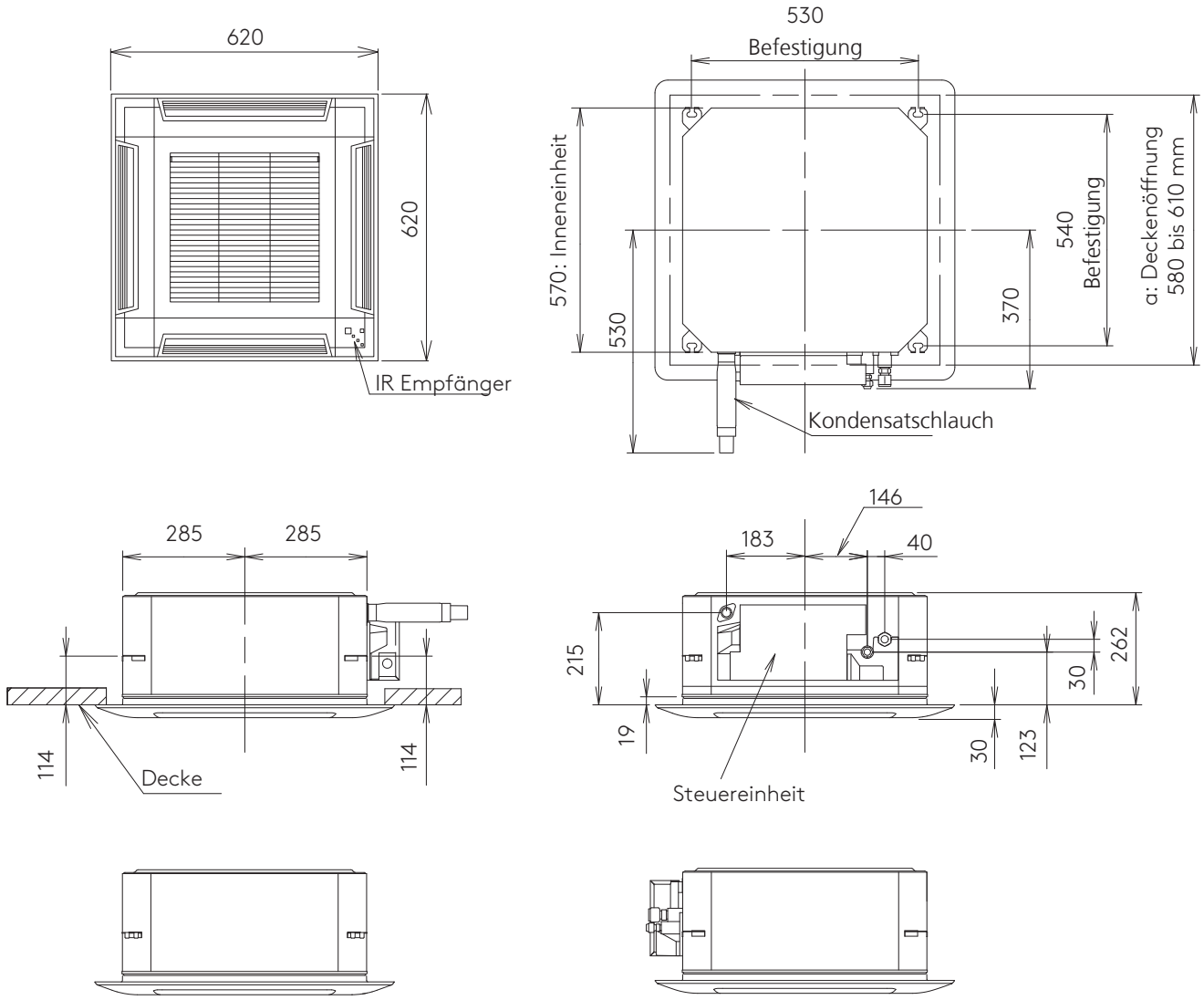
Inneneinheit **Außeneinheit**		**AUXG 18KVLA** **AOEG 18KBTB**	**AUXG 22KVLA** **AOEG 22KBTB**	**AUXG 24KVLA** **AOEG 24KBTB**
Kältemittelleitungen				
• Saugleitung	mm	12,70 (1/2)	12,70 (1/2)	12,70 (1/2)
• Flüssigkeitsleitung	mm	6,35 (1/4)	6,35 (1/4)	6,35 (1/4)
• max. Leitungslänge	m	30	30	30
• max. Höhendifferenz	m	20	25	25
Kältemittelmenge R32	g	1.020	1.250	1.250
• vorgefüllt bis	m	20	20	20
• zusätzliche Kältemittelmenge pro Meter	g/m	20	20	20
GWP (Kältemittel R410A)	$kgCO_2eq.$	675	675	675
GWP gesamt	$kgCO_2eq.$	689	844	844
Verdichterbauart		Inverter- Doppelrollkolben		
Fernbedienung		Infrarot-Fernbedienung (Kabel-Fernbedienung optional)		
Automatische Wiedereinschaltung		ja		
Zulässige Umgebungstemperatur				
• Kühlen	°C	-15 bis 46		
• Heizen	°C	-15 bis 24		

Leistungsangaben bei Kühlen: I.E. 27 °C TK./50 % r.F. A.E. 35 °C TK./40 % r.F.
Heizen: I.E. 20 °C TK. A.E. 7 °C TK./88 % r.F.

1) nach EU-Verordnung 626/2011
2) gemessen im Freifeld in 1 m Abstand
3) Energieeffizienzklasse: A+++=niedrigster Verbrauch, D=höchster Verbrauch

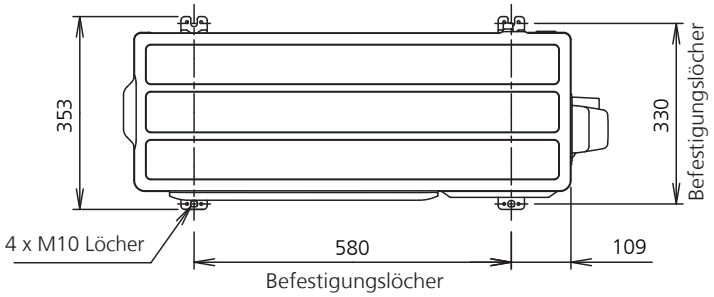
6. Abmessungen

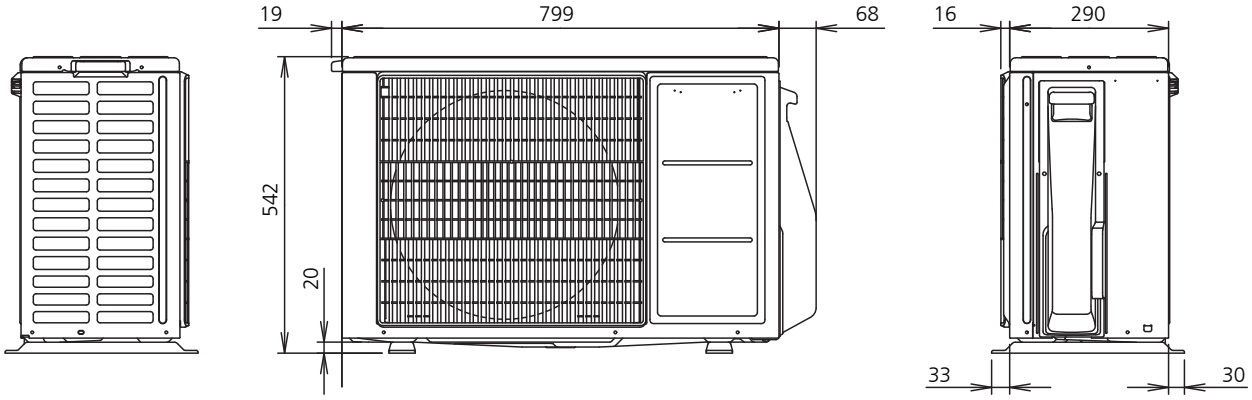
6.1 AUXG 09-12-14-18-22-24KVLA

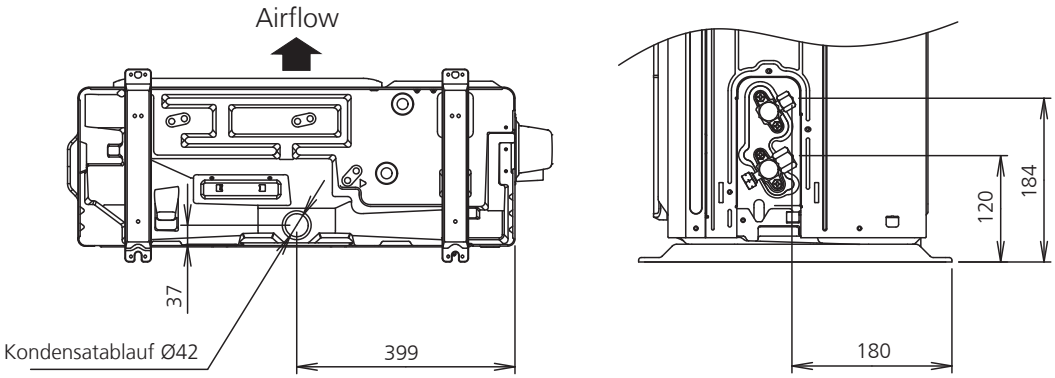


Einheit: mm

6.2 AOEG 09-12-14KBTB



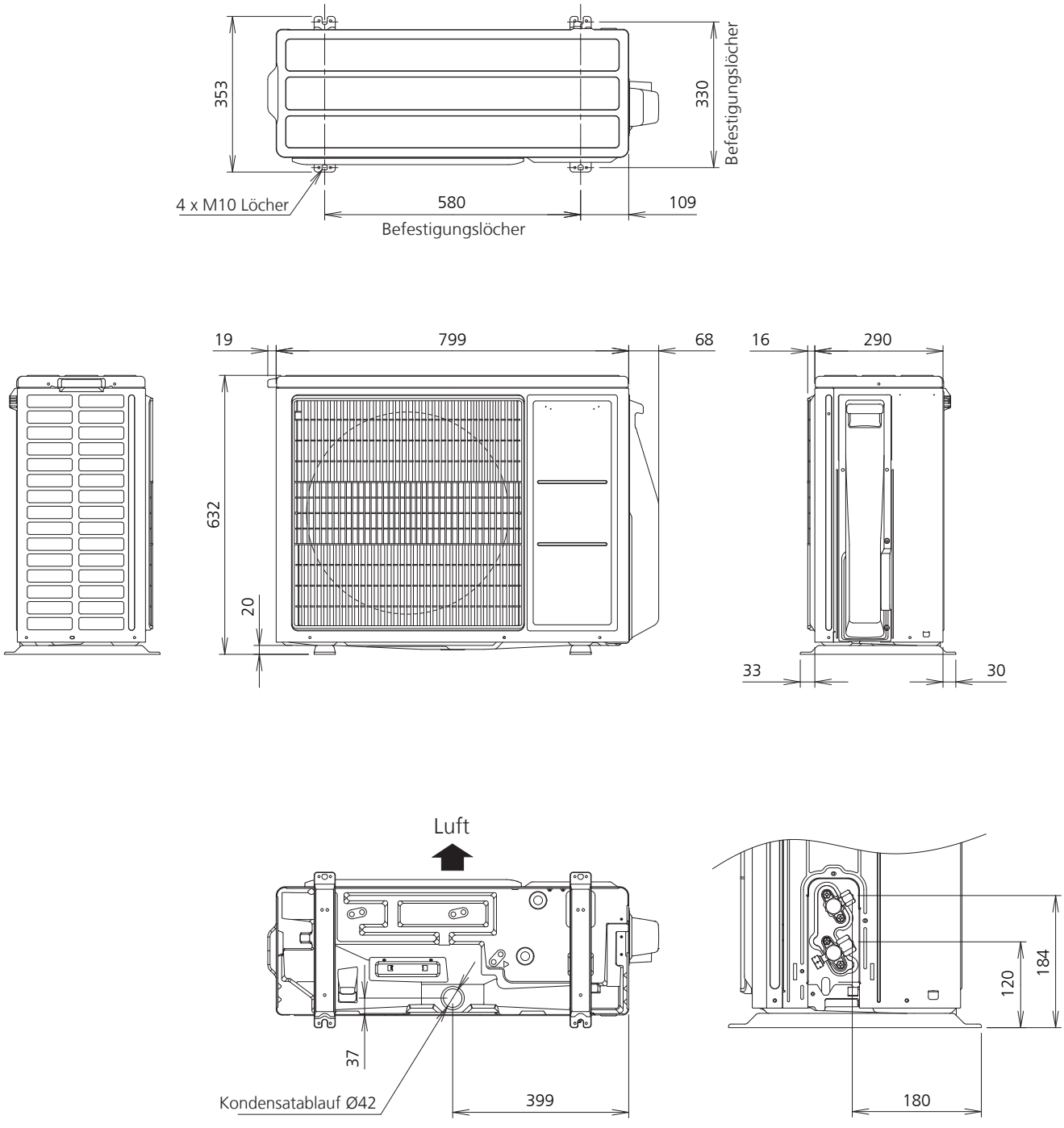




Einheit: mm

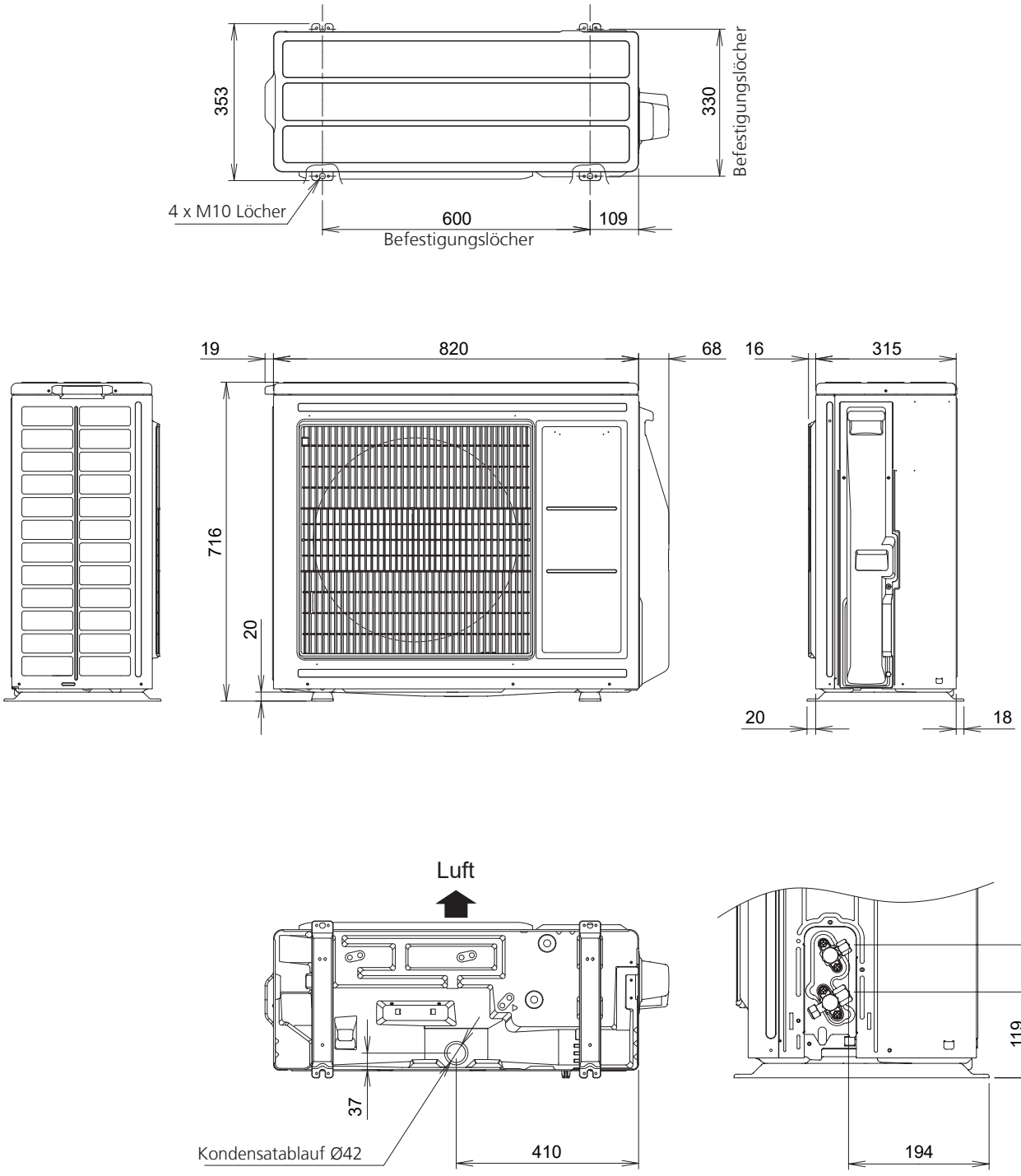
FUJITSU

6.3 AOEG 18-22KBTB



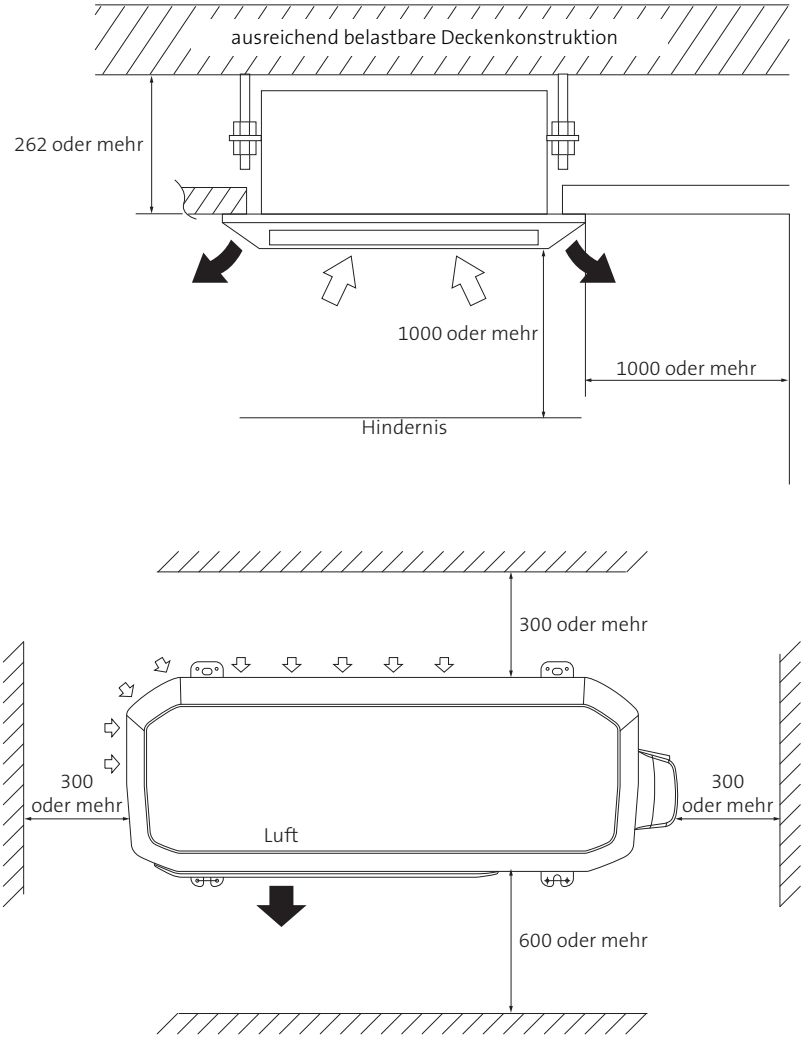
Einheit: mm

6.4 AOEG 24KBTB



Einheit: mm

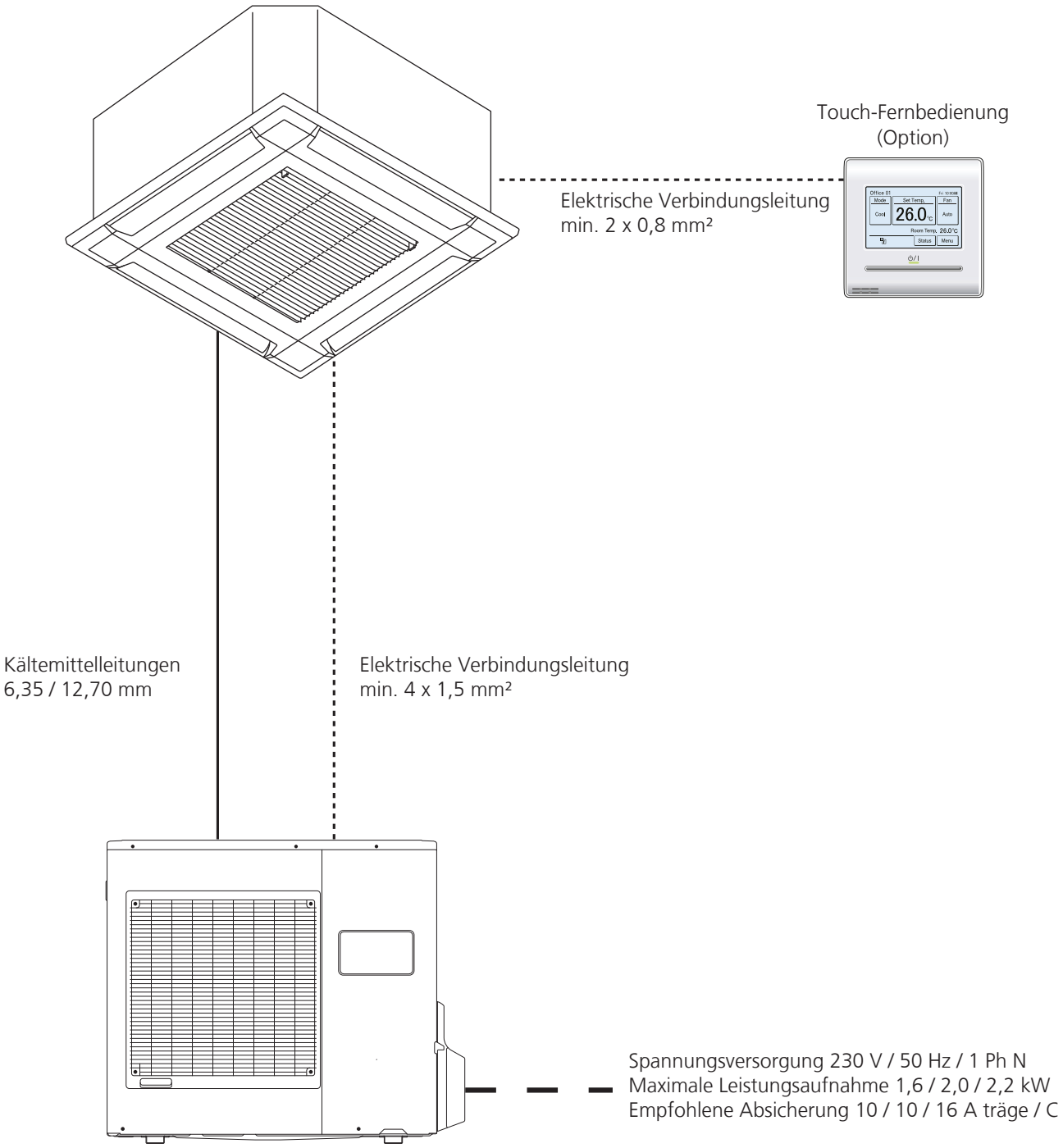
7. Mindestabstände zu Hindernissen



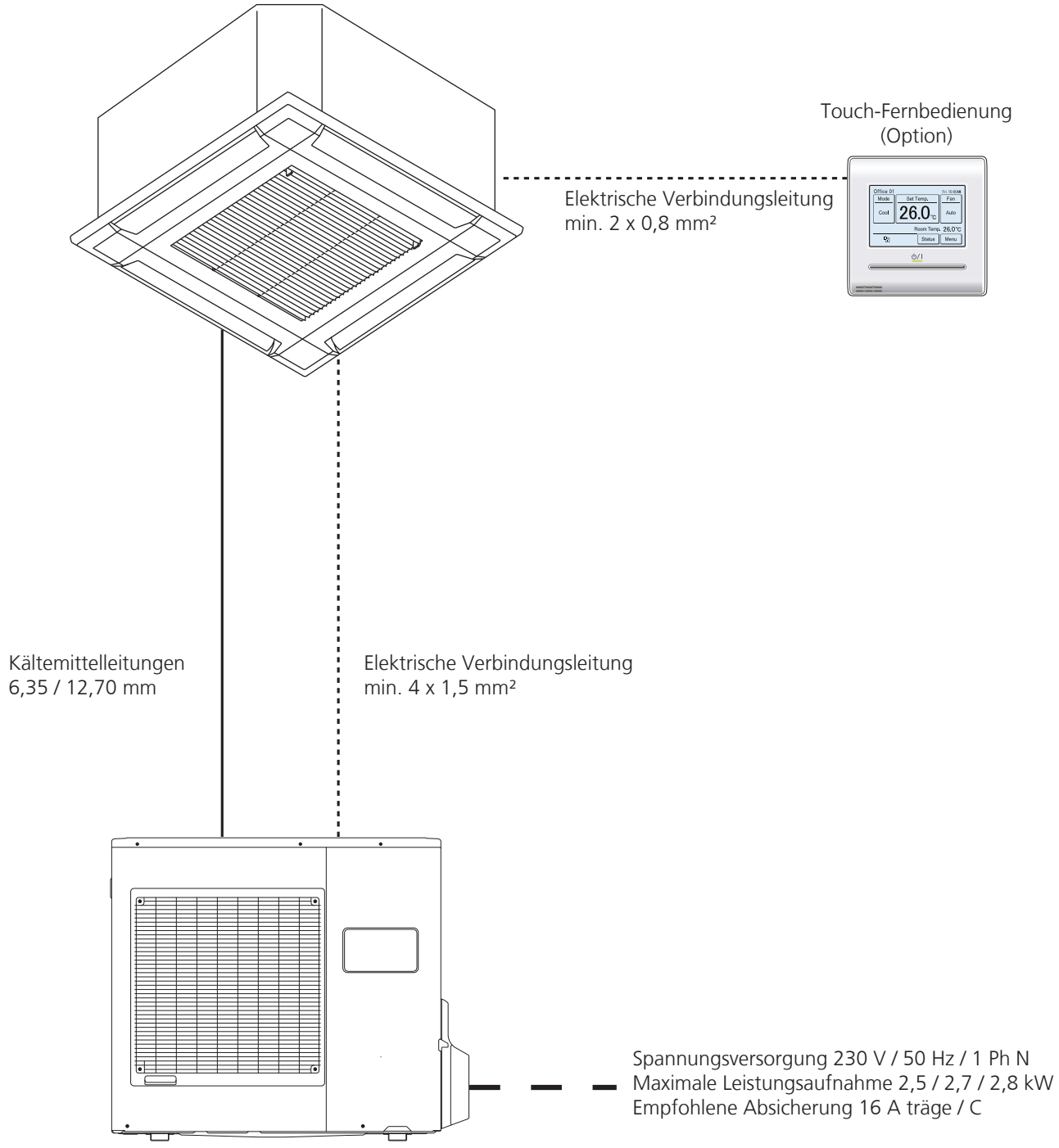
Einheit: mm

8. Anschluss-Schema

8.1 AUXG 09-12-14KVLA / AOEG 09-12-14KBTB

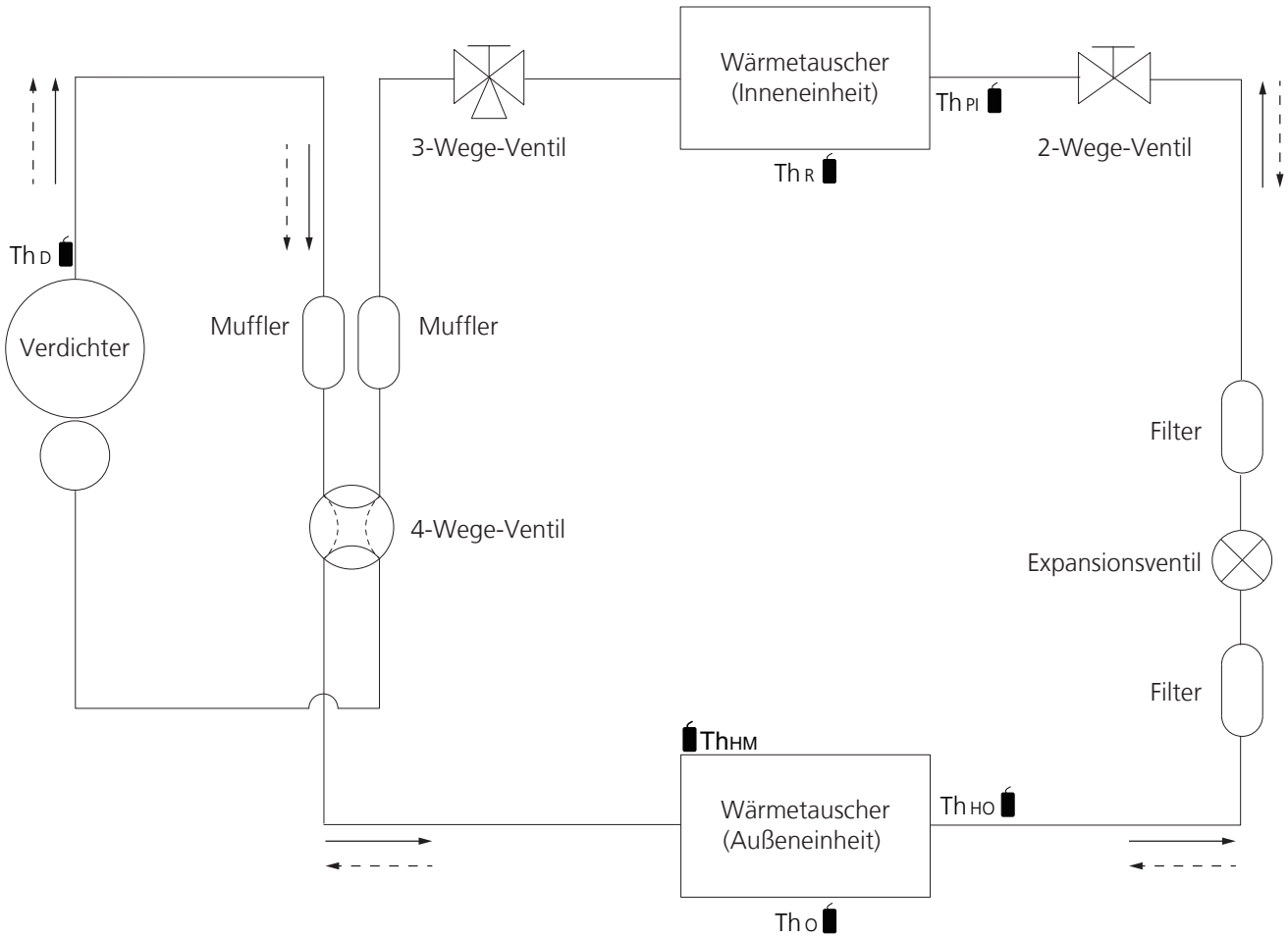


8.2 AUXG 18-22-24KRLB / AOEG 18-22-24KBTB



9. Kältekreislauf

9.1 AOEG 09-12-14KBTB



Kühlen

Heizen

Th D : Heißgastemperaturfühler

Th O : Außentemperaturfühler

Th HO : Wärmetauscheraustrittstemperaturfühler

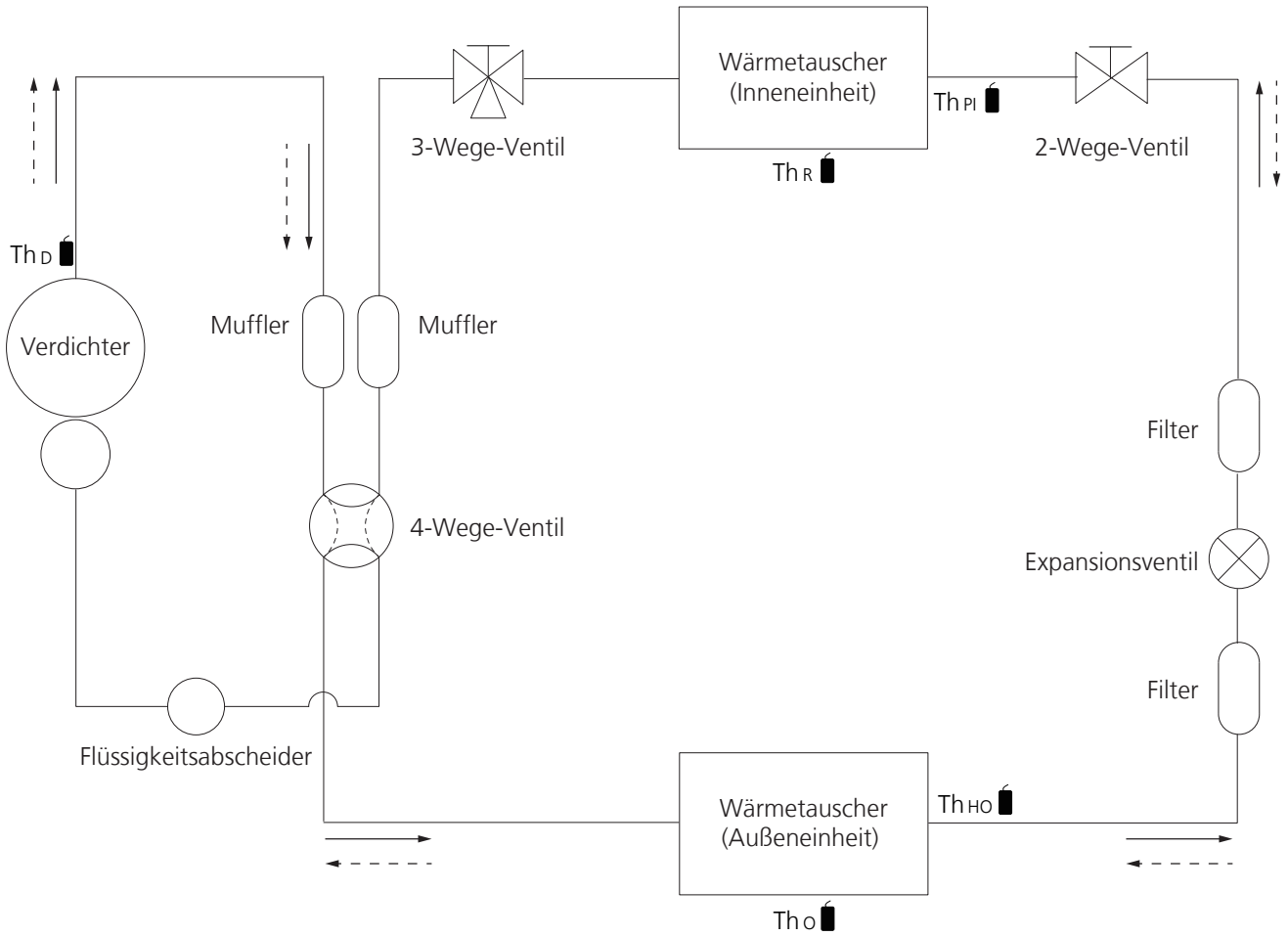
Th R : Raumtemperaturfühler

Th PI : Rohrtemperaturfühler

Durchmesser Kältemittelleitungen:

- Sauggasleitung:
  AOEG 09-12-14KBTB: 9,52 mm (3/8")
- Druckleitung:
  AOEG 09-12-14KBTB: 6,35 mm (1/4")

9.2 AOEG 18KBTB



Kühlen

Heizen

Th D : Heißgastemperaturfühler

Th O : Außentemperaturfühler

Th HO : Wärmetauscheraustrittstemperaturfühler

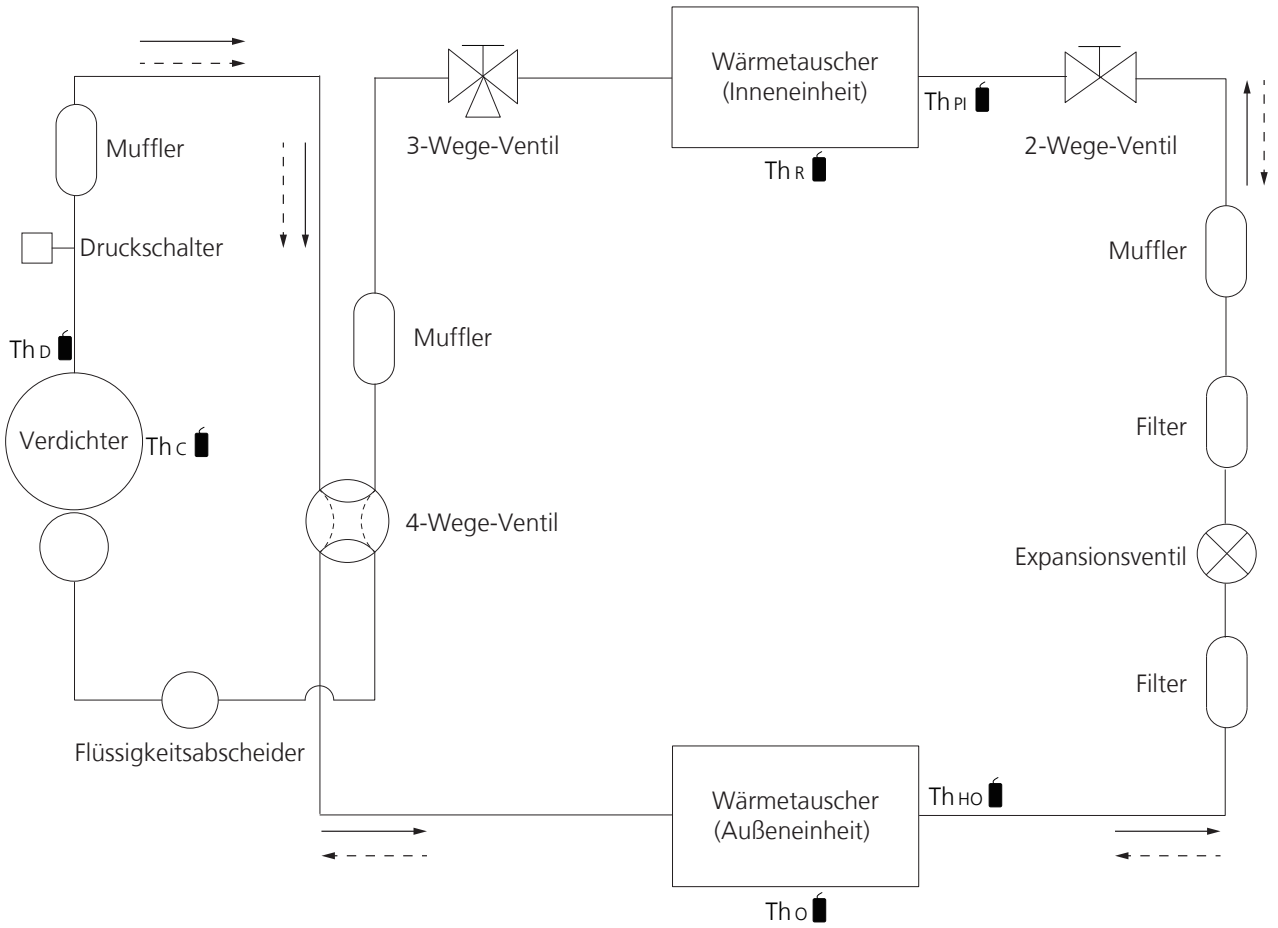
Th R : Raumtemperaturfühler

Th PI : Rohrtemperaturfühler

Durchmesser Kältemittelleitungen:

- Sauggasleitung:
  AOEG 18KBTB: 12,7 mm (1/2")
- Druckleitung:
  AOEG 18KBTB: 6,35 mm (1/4")

9.3 AOEG 22KBTB

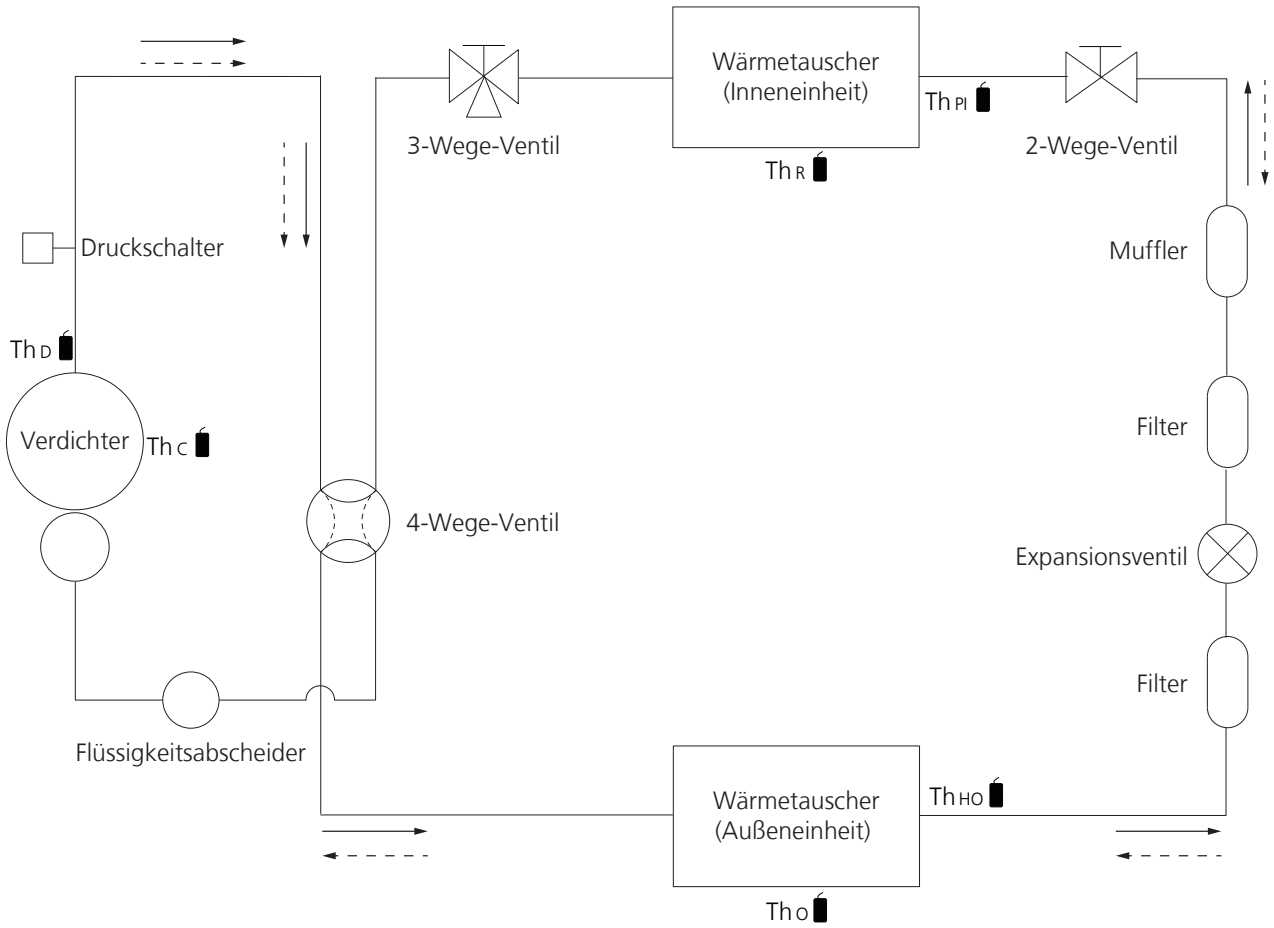


Th C : Verdichtertemperaturfühler
Th D : Heißgastemperaturfühler
Th O : Außentemperaturfühler
Th HO : Wärmetauscheraustrittstemperaturfühler
Th R : Raumtemperaturfühler
Th PI : Rohrtemperaturfühler

Durchmesser Kältemittelleitungen:

- Sauggasleitung:
  AOEG 22KBTB: 12,7 mm (1/2")
- Druckleitung:
  AOEG 22KBTB: 6,35 mm (1/4")

9.4 AOEG 24KBTB



Kühlen

Heizen

Th C : Verdichtertemperaturfühler

Th D : Heißgastemperaturfühler

Th O : Außentemperaturfühler

Th HO : Wärmetauscheraustrittstemperaturfühler

Th R : Raumtemperaturfühler

Th PI : Rohrtemperaturfühler

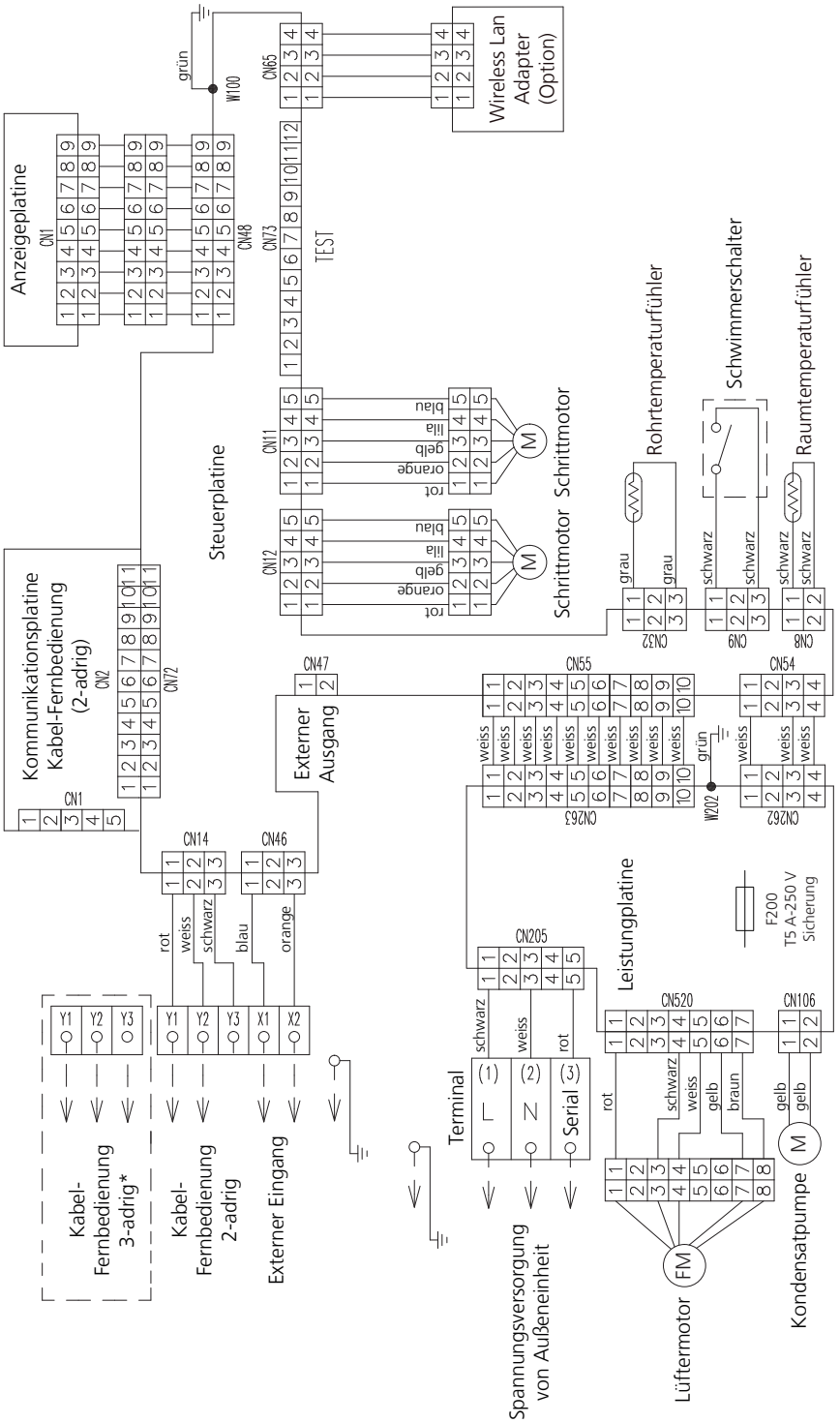
Durchmesser Kältemittelleitungen:

- Sauggasleitung:
  AOEG 24KBTB: 12,7 mm (1/2")

- Druckleitung:
  AOEG 24KBTB: 6,35 mm (1/4")

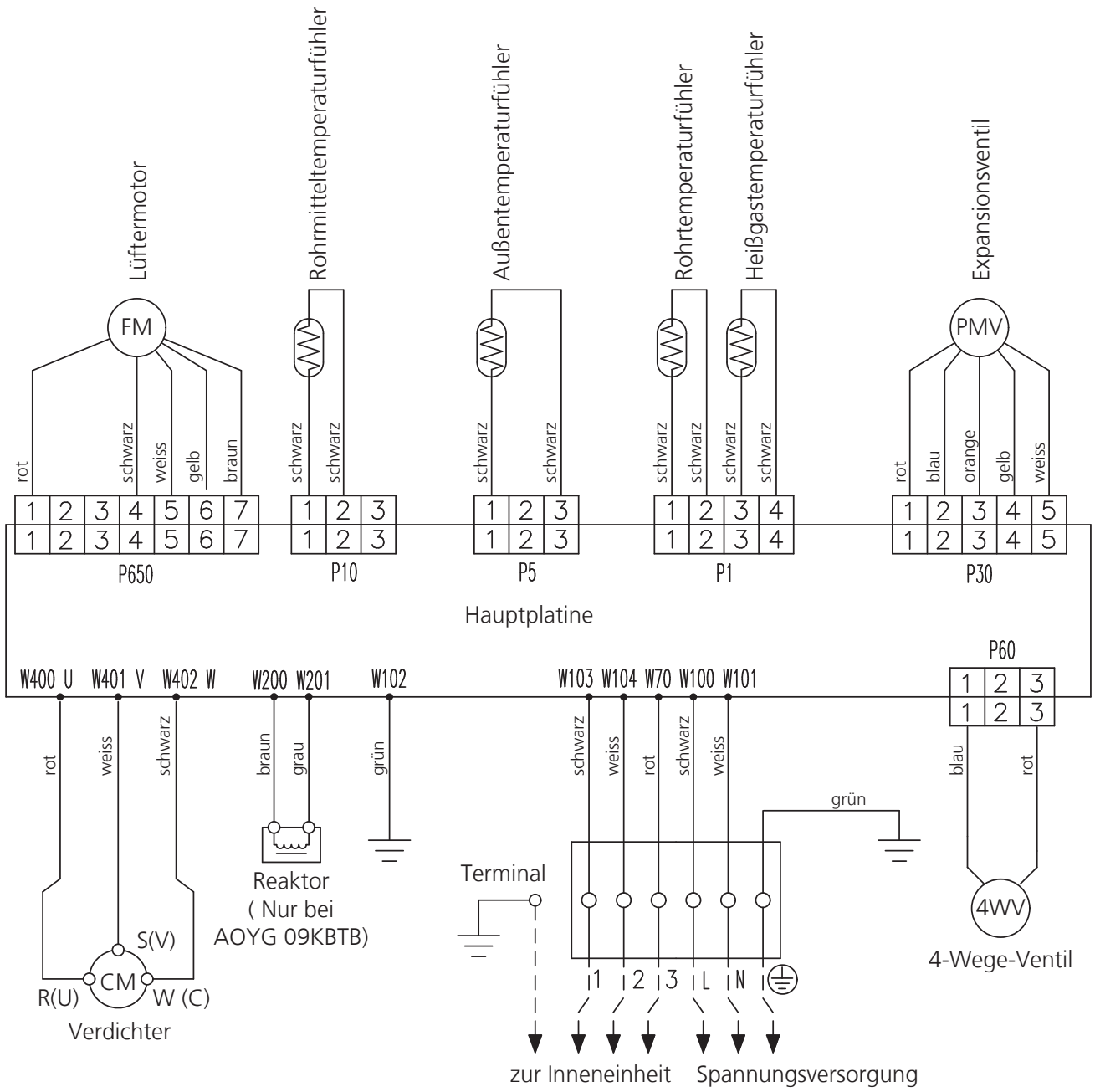
10. Schaltplan

10.1 AUXG 09-12-14-18-22-24KVLA

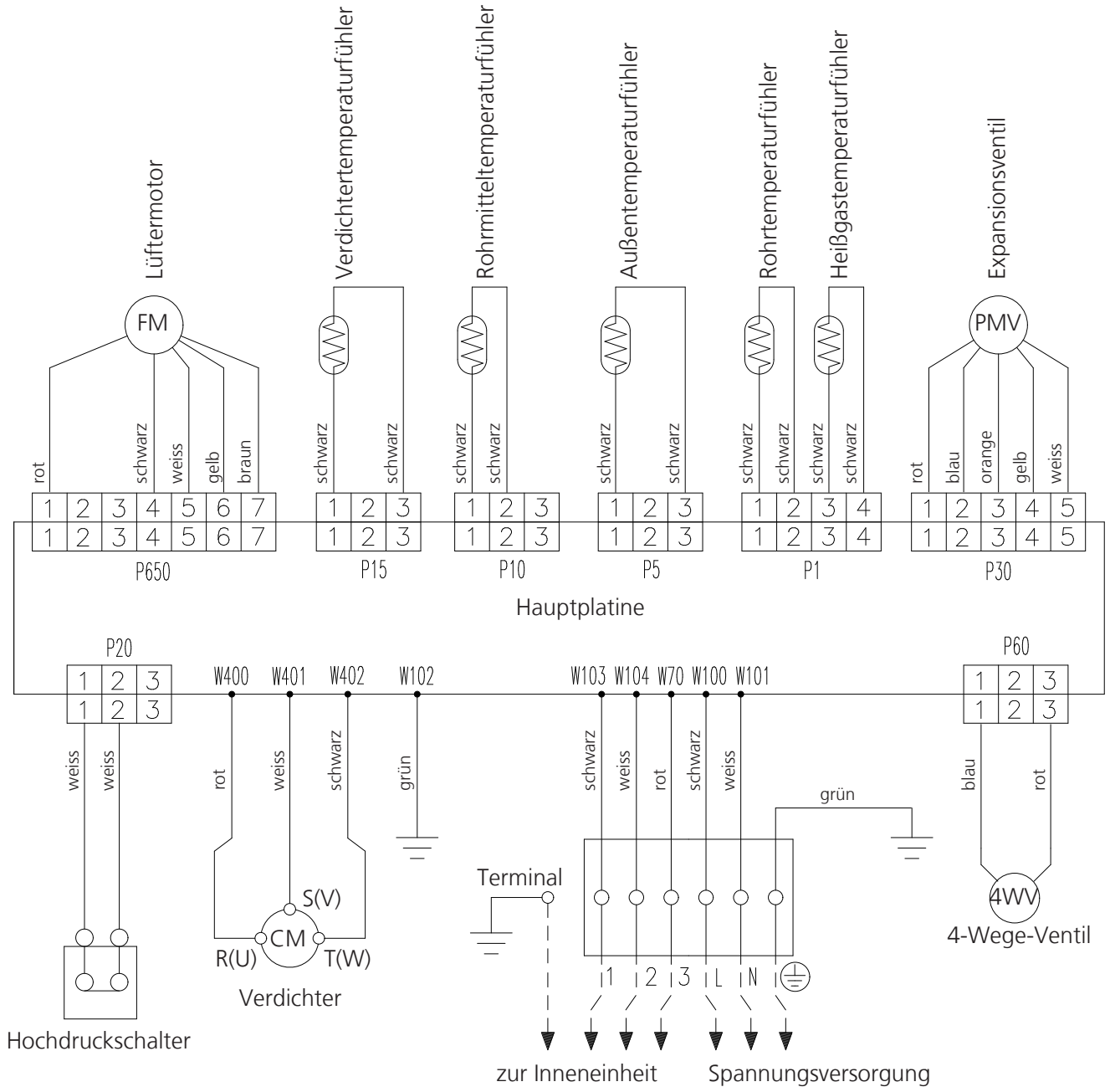


*bei Nutzung einer 3-adrigen Fernbedienung DIP-Schalter umschalten.

10.2 AOEG 09-12-14-18KBTB

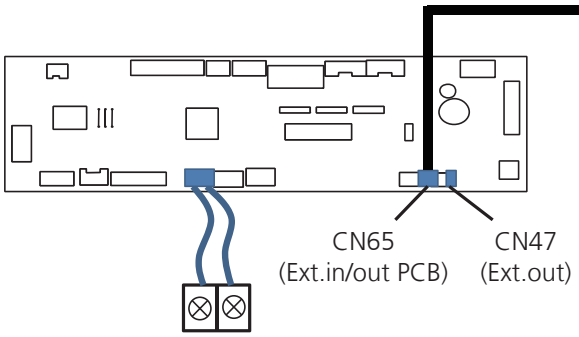


10.3 AOEG 22-24KBTB

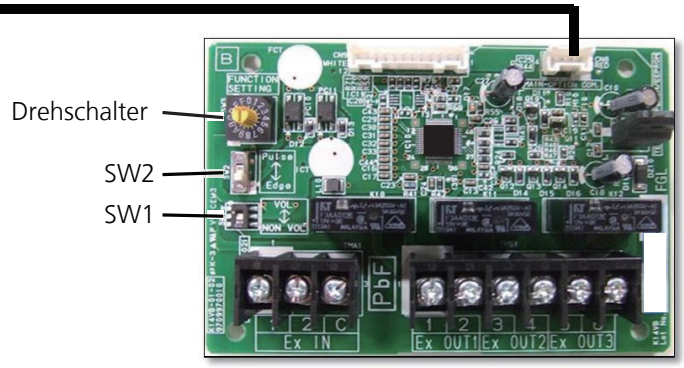


FUJITSU

11. Externe Ein- und Ausgänge Inneneinheit



Platine Inneneinheit



Kommunikationsbox

Örtlichkeit	externer Eingang	externer Ausgang	Steckplatz	Eingangswahl	Eingangssignalart
Inneneinheit	Betrieb/Stopp	-	Ex. In	potenzialbehaftet	Flanke
	-	Betriebsmeldung	Ex. Out (CN 47)	-	-
		Störmeldung			
		Lüfterbetriebsmeldung			
		Ansteuerung ext. Heizelement			
Kommunikations-box	Betrieb/Stopp*	-	Ex. In 1/2	potenzialfrei / potenzialbehaftet	Flanke / Puls
	Zwangs-Stopp**		Ex. In 1		Flanke
	-	Betriebsmeldung	Ex. Out 1/2/3	-	-
		Störmeldung			
		Lüfterbetriebsmeldung			
		Ansteuerung ext. Heizelement			

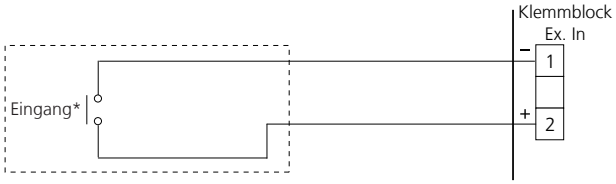
* Auswahl des Befehls durch Funktionsnummer 46
** Auswahl der Meldung durch Funktionsnummer 60

11.1 Externer Eingang

Für den externen Eingang muss ein verdrilltes Kabel verwendet werden, die maximale Leitungslänge beträgt 150 m. Bei der Verlegung ist darauf zu achten, dass keine spannungsführenden Leitungen in unmittelbarer Nähe verlegt sind.

11.1.1 Inneneinheit

zur Steuerung der Inneneinheit wie z.B. Ein/Aus mit Hilfe eines Steckerkabels.



* Kontaktbeschaffenheit: 12-24 V DC, 1-15mA

11.1.2 Kommunikationsbox

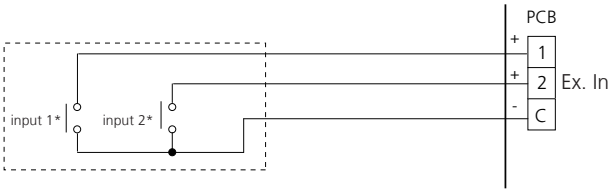
Zur Steuerung der Inneneinheit wie z.B. Ein/Aus mit Hilfe eines Steckerkabels.

Eingangswahl

Nutzen Sie eine Art der Beschaltung (potenzialfrei oder potenzialbehaftet), in Abhängigkeit der Anwendung. Beide Schaltmöglichkeiten gleichzeitig sind nicht möglich.

potenzialbehaftet:

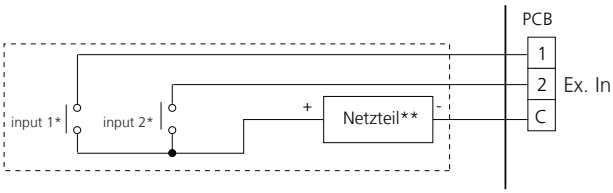
Für interne Spannungsversorgung des Kontakts setzen Sie den Schiebe-Schalter SW 1 auf „NON VOL"-Stellung.



*Kontaktbeschaffenheit: 12-24 V DC, 1-15mA

potenzialfrei:

Bei externer Spannungsversorgung des Kontakts setzen Sie den Schiebe-Schalter SW 1 auf „VOL"-Stellung.



* Kontaktbeschaffenheit: 12-24 V DC, 1-15mA
** Stellen Sie eine Spannungsversorgung von 12-24 V DC und mindestens 10 mA sicher.

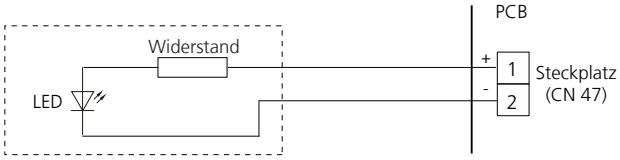
11.2 Externer Ausgang

Nutzen sie der Anwendung entsprechend ein angemessenes Kabel mit der entsprechenden Aderzahl und Stärke.

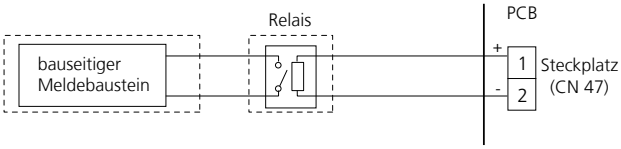
11.2.1 Inneneinheit

Für den externen Ausgang muss ein verdrilltes Kabel verwendet werden, die maximale Leitungslänge beträgt 25 m. Ausgangsspannung ist bei „High" 12 V DC +/-2 V; bei „Low" 0 V, der zulässige Strom ist 50 mA.

Bei direktem Anschluss



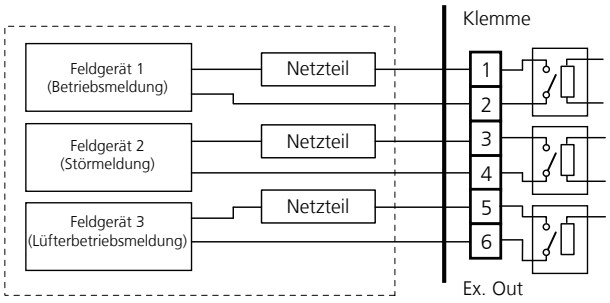
Bei Anschluss über Koppelrelais



11.2.2 Kommunikationsbox

Für den externen Ausgang muss ein verdrilltes Kabel verwendet werden, die maximale Leitungslänge beträgt 25 m. Ausgangsspannung ist bei „High" 12 V DC +/-2 V; bei „Low" 0 V, der zulässige Strom ist 50 mA.

Bei direktem Anschluss



11.3 Kombinationsmöglichkeiten der externen Ein- und Ausgänge

Durch Kombination der Funktionseinstellungen auf der Inneneinheit und dem Drehschalter auf der Kommunkationsbox ist eine Vielzahl von Möglichkeiten der externen Kontaktnutzung möglich.

Folgend einige Möglichkeiten der Kombinationen:

Funktions-einstellung	Drehschalter auf der Kommunikationsbox	Externe Eingänge			
		Inneneinheit	Kommunikationsbox		
		Ex. In	Ex. In 1/C	Ex. In 2/C	Eingangssignalart
60-00	1	Betrieb/Stopp*	Betrieb/Stopp*	-	Flanke
			Betrieb*	Stopp*	Puls
60-00	2	Betrieb/Stopp	Freie Kühlung	-	Flanke
60-01 bis 60-08	3-9, A	verbotene Einstellung			
60-09	B	Betrieb/Stopp*	Freie Kühlung	-	Flanke
60-10	C	Betrieb/Stopp*	Freie Kühlung	-	Flanke
60-11	D	Betrieb/Stopp*	Freie Kühlung	-	Flanke

Funktions-einstellung	Drehschalter auf der Kommunikationsbox	Externe Ausgänge			
		Inneneinheit	Kommunikationsbox		
		Ex. Out (CN 47)	Ex. Out 1	Ex. Out 2	Ex. Out 3
60-00	1	Betrieb/Stopp	Betrieb/Stopp	Störmeldung	Lüfterbetriebs-meldung
60-00	2	Betrieb/Stopp	Störmeldung	Lüfterbetriebs-meldung	Ansteuerung ext. Heizelement
60-01 bis 60-08	3-9, A	verbotene Einstellung			
60-09	B	Störmeldung	Betrieb/Stopp	Lüfterbetriebs-meldung	Ansteuerung ext. Heizelement
60-10	C	Lüfterbetriebs-meldung	Betrieb/Stopp	Störmeldung	Ansteuerung ext. Heizelement
60-11	D	Ansteuerung ext. Heizelement	Betrieb/Stopp	Lüfterbetriebs-meldung	Störmeldung

* = Nutzung des Eingangssignal für Betrieb/Stopp ist abhängig der Einstellung des Funktionsparameters 46
00 = Betrieb/Stopp Mode 1
01 = verbotene Einstellung
02 = Zwangs-Stopp
03 = Betrieb/Stopp Mode 2

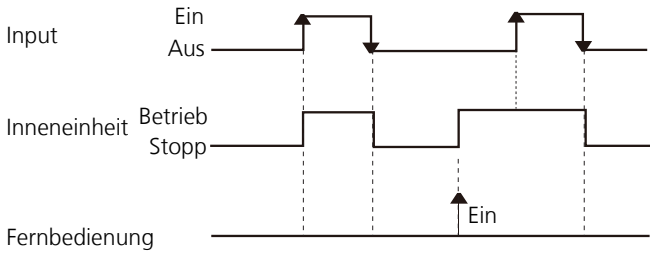
11.4 Funktionsdetail der externen Kontakte Eingänge (Alle Beispiele nur mit Flankensignal)

Eingangssignal
Inneneinheit
Eingangssignal muss als Flanke gesetzt werden

Kommunikationsbox
Eingangssignal kann wahlweise mit DIP-Schalter SW 2 zwischen Flanke- oder Pulssignal variiert werden.

11.4.1 Betrieb/Stopp Modus 1

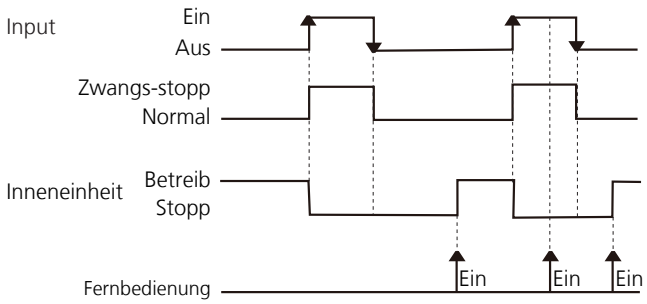
Funktionseinstellungen		Drehschalter auf Kommunikationsbox	Externer Eingang		Eingangssignal	Befehl
46-00	-	-	Inneneinheit	Ex. In (CN 46)	Aus → Ein	Betrieb
					Ein → Aus	Stopp
	60-00	1	Kommunikations-box	Ex. In	Aus → Ein	Betrieb
					Ein → Aus	Stopp



Anmerkungen:
Der letzte Befehl hat Vorrang.
Inneneinheiten in einer Fernbedienungsgruppe arbeiten in gleichem Betrieb diese Funktion ist nicht verfügbar, wenn die Funktionsnummer 96 auf 02 (Slave-Einheit) gesetzt wurde.

11.4.2 Zwangs-Stopp

Funktionseinstellungen		Drehschalter auf Kommunikationsbox	Externer Eingang		Eingangssignal	Befehl
46-02	-	-	Inneneinheit	Ex. In (CN 46)	Aus → Ein	Zwangs-Stopp
					Ein → Aus	Normal
	60-00	1	Kommunikations-box	Ex. In	Aus → Ein	Zwangs-Stopp
					Ein → Aus	Normal

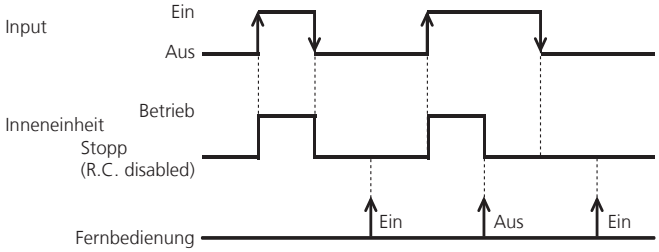


Anmerkungen:
Wenn Zwangs-Stopp gesetzt wird, stoppt die Inneneinheit ihren Betrieb und ein Wiedereinschalten über die Fernbedienung ist gesperrt.

Wenn Zwangs-Stopp in einer Fernbedienungsgruppe gesetzt werden soll, ist in jedem einzelnen Gerät identisch zu verfahren.

11.4.3 Betrieb/Stopp Modus 2

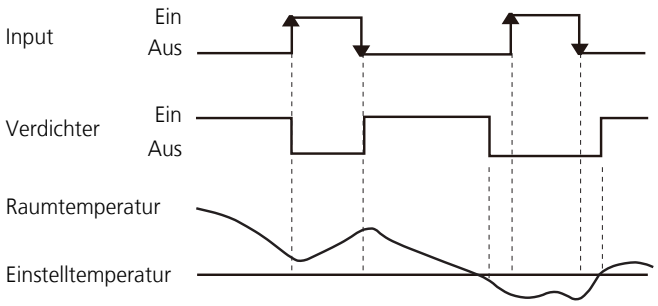
Funktionseinstellungen		Drehschalter auf Kommunikationsbox	Externer Eingang		Eingangssignal	Befehl
46-03	-	-	Inneneinheit	Ex. In (CN 46)	Aus → Ein	Betrieb
					Ein → Aus	Stopp und Sperre
	60-00	1	Kommunikations-box	Ex. In	Aus → Ein	Betrieb
					Ein → Aus	Stopp und Sperre



Anmerkungen:
Wenn Betrieb/Stopp Modus 2 in einer Fernbedienungs-gruppe gesetzt werden soll, ist in jedem einzelnen Gerät identisch zu verfahren. Diese Funktion ist nicht verfügbar, wenn die Funktionsnummer 96 auf 02 (Slave-Einheit) gesetzt wurde.

11.4.4 Freie Kühlung

Funktionseinstellungen	Drehschalter auf Kommunikationsbox	Externer Eingang		Eingangssignal	Befehl
60-00	2	Kommunikations-box	Ex. In	Aus → Ein	Freie Kühlung
60-09	B			Ein → Aus	Normalbetrieb
60-10	C				
60-11	D				



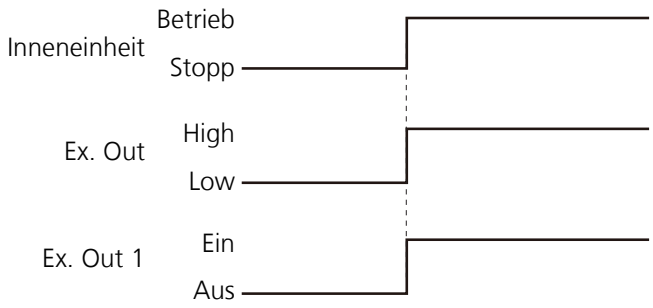
Anmerkung:
Deaktivierung der maschinellen Kühlung trotz angeforderten Kühlbetriebs, um z.B. mit Hilfe des Lüfters Außenluft zu nutzen.

11.5 Ausgänge

11.5.1 Betriebsmeldung

Funktionseinstellungen	Drehschalter auf Kommunikationsbox	Externer Ausgang		Ausgangssignal	Meldung
60-00	1,2	Inneneinheit	Ex. Out	Low → High	Betrieb
				High → Low	-
60-00	1	Kommunika-tions-box	Ex. Out 1	Aus → Ein	Betrieb
60-09	B				
60-10	C			Ein → Aus	-
60-11	D				

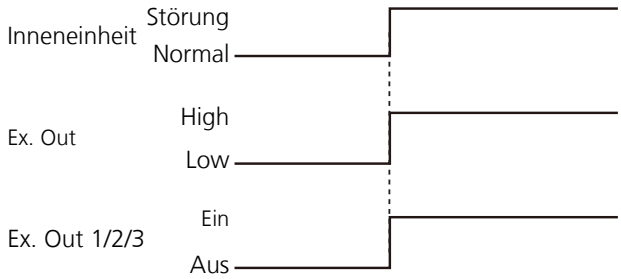
Der Ausgang ist Low, wenn die Einheit ausgeschalten ist.



11.5.2 Störmeldung

Funktionseinstellungen	Drehschalter auf Kommunikationsbox	Externer Ausgang		Ausgangssignal	Meldung
60-09	B	Inneneinheit	Ex. Out (CN 47)	Low → High	Störung
				High → Low	-
60-00	2	Kommunikations-box	Ex. Out 1	Aus → Ein	Störung
				Ein → Aus	-
60-00	1		Ex. Out 2	Aus → Ein	Störung
60-10	C			Ein → Aus	-
60-11	D		Ex. Out 3	Aus → Ein	Störung
				Ein → Aus	-

Der Ausgang ist Ein, wenn die Inneneinheit gestört ist.

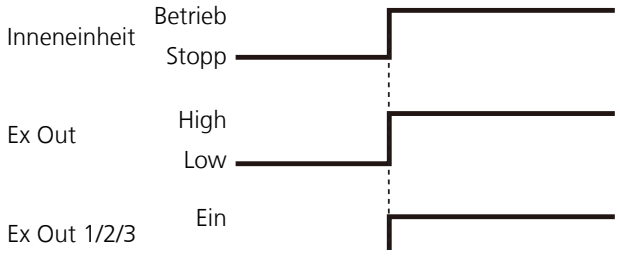


11.5.3 Lüfterbetriebsmeldung

Funktionseinstellungen	Drehschalter auf Kommunikationsbox	Externer Ausgang		Ausgangssignal	Meldung
60-10	C	Inneneinheit	Ex. Out (CN 47)	Low → High	Lüfter in Betrieb
				High → Low	-
60-00	2	Kommunikations-box	Ex. Out 2	Aus → Ein	Lüfter in Betrieb
				Ein → Aus	-
60-09	B				
60-11	C			Aus → Ein	Lüfter in Betrieb
60-00	1		Ex. Out 1	Ein → Aus	-

Der Ausgang ist Ein/High, wenn der Lüfter in Betrieb ist.

Der Ausgang ist Aus/Low, wenn der Lüfter ausgeschaltet ist oder während Zugluftschutz. Bei Entfeuchtungsbetrieb (Dry) und wenn keine Kühlung stattfindet.



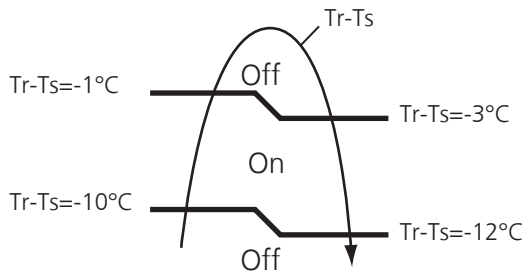
11.5.4 Ansteuerung externes Heizelement

Funktionseinstellungen	Drehschalter auf Kommunikationsbox	Externer Ausgang		Ausgangssignal	Meldung
60-11	D	Inneneinheit	Ex. Out (CN 47)	Low → High	externes Heizelement Ein
				High → Low	externes Heizelement Ein
60-00	2	Kommunikations-box	Ex. Out 3	Ein → Aus	externes Heizelement Aus
60-09	B			Aus → Ein	externes Heizelement Ein
60-10	C				externes Heizelement Aus

Der Ausgang ist Ein / High, wenn das Heizelement angesteuert wird, siehe Diagramm.

Der Ausgang ist Aus / Low, wenn das Heizelement ausgeschalten ist, weil kein Heizbetrieb eingestellt wurde.

- im Störfall
- Freie Kühlung
- Schutzfunktion Lüfter-Stopp
- in der Abtauphase



Bsp: Sollwert Heizen 22 °C

- und Raumtemperaturanstieg auf 12°C (-10K) => Ansteuerung des Heizelements
- und Raumtemperaturanstieg auf 21°C (-1K) => Abschaltung des Heizelements
- und Raumtemperaturabfall auf unter 19°C (-3K) => Ansteuerung des Heizelements
- und Raumtemperaturabfall auf unter 10°C (-12K) => Abschaltung des Heizelements

12. Leistungstabellen

Erläuterungen der Abkürzungen

- TC: abgegebene Gesamtleistung (in kW)
- SHC: sensible Kühlleistung (in kW)
- IP: Leistungsaufnahme (in kW)
- °CDB: Trockenkugeltemperatur (in °C)
- °CWB: Feuchtkugeltemperatur (in °C)

11.1 Kühlleistung

- **AUXG 09KVLA**

	Raumtemperatur																					
Außentemperatur	°CDB	18			21			23			25			27			29			32		
	°CWB	12			15			16			18			19			21			23		
	°CDB	TC	SHC	IP	TC	SHC	IP	TC	SHC	IP	TC	SHC	IP	TC	SHC	IP	TC	SHC	IP	TC	SHC	IP
	-15	2,03	1,62	0,49	2,26	1,63	0,50	2,34	1,77	0,50	2,49	1,78	0,51	2,57	1,92	0,51	2,72	1,91	0,52	2,88	2,04	0,52
	-10	1,89	1,57	0,56	2,10	1,58	0,57	2,17	1,72	0,57	2,32	1,72	0,58	2,39	1,86	0,58	2,53	1,85	0,59	2,68	1,97	0,59
	0	2,09	1,66	0,34	2,33	1,67	0,34	2,41	1,82	0,34	2,57	1,82	0,35	2,65	1,97	0,35	2,81	1,96	0,35	2,97	2,09	0,36
	5	2,04	1,65	0,39	2,27	1,66	0,39	2,35	1,80	0,39	2,50	1,81	0,40	2,58	1,95	0,40	2,73	1,94	0,40	2,89	2,07	0,41
	10	2,14	1,69	0,33	2,38	1,70	0,33	2,47	1,85	0,33	2,63	1,85	0,34	2,71	2,00	0,34	2,87	1,99	0,34	3,04	2,12	0,35
	15	2,08	1,66	0,38	2,31	1,67	0,38	2,39	1,82	0,38	2,55	1,82	0,39	2,63	1,97	0,39	2,79	1,96	0,39	2,95	2,09	0,40
	20	2,22	1,74	0,40	2,47	1,75	0,40	2,56	1,90	0,40	2,73	1,91	0,41	2,81	2,06	0,41	2,98	2,05	0,41	3,15	2,19	0,42
	25	2,13	1,75	0,44	2,38	1,76	0,45	2,46	1,91	0,45	2,62	1,92	0,46	2,70	2,07	0,46	2,86	2,06	0,46	3,02	2,20	0,47
	30	2,05	1,76	0,48	2,29	1,77	0,49	2,37	1,92	0,49	2,52	1,93	0,50	2,60	2,08	0,50	2,76	2,07	0,51	2,91	2,21	0,51
	35	1,98	1,76	0,53	2,20	1,77	0,54	2,28	1,93	0,54	2,43	1,94	0,55	2,50	2,09	0,55	2,65	2,08	0,56	2,80	2,22	0,56
	40	1,90	1,76	0,61	2,11	1,77	0,62	2,18	1,93	0,62	2,33	1,94	0,63	2,40	2,09	0,63	2,54	2,08	0,64	2,69	2,22	0,64
	46	1,81	1,76	0,69	2,02	1,77	0,71	2,08	1,92	0,71	2,22	1,93	0,72	2,29	2,08	0,72	2,43	2,07	0,73	2,56	2,21	0,73

- **AUXG 12KVLA**

	Raumtemperatur																					
Außentemperatur	°CDB	18			21			23			25			27			29			32		
	°CWB	12			15			16			18			19			21			23		
	°CDB	TC	SHC	IP	TC	SHC	IP	TC	SHC	IP	TC	SHC	IP	TC	SHC	IP	TC	SHC	IP	TC	SHC	IP
	-15	2,92	2,46	0,70	3,25	2,48	0,72	3,36	2,70	0,72	3,58	2,70	0,73	3,69	2,92	0,73	3,91	2,91	0,74	4,13	3,10	0,74
	-10	3,11	2,55	0,59	3,47	2,56	0,60	3,59	2,79	0,60	3,82	2,80	0,61	3,94	3,02	0,61	4,18	3,01	0,62	4,41	3,20	0,62
	0	3,45	2,70	0,40	3,85	2,72	0,40	3,98	2,95	0,40	4,24	2,96	0,41	4,37	3,20	0,41	4,63	3,19	0,41	4,89	3,40	0,42
	5	3,31	2,63	0,46	3,69	2,65	0,47	3,81	2,88	0,47	4,06	2,89	0,48	4,19	3,12	0,48	4,44	3,11	0,48	4,69	3,31	0,49
	10	3,39	2,65	0,47	3,78	2,67	0,48	3,90	2,90	0,48	4,16	2,91	0,49	4,29	3,14	0,49	4,55	3,13	0,49	4,80	3,33	0,50
	15	3,29	2,61	0,56	3,67	2,62	0,57	3,79	2,85	0,57	4,04	2,86	0,58	4,17	3,09	0,58	4,42	3,08	0,59	4,67	3,28	0,59
	20	3,29	2,62	0,62	3,67	2,64	0,63	3,79	2,87	0,63	4,04	2,88	0,64	4,17	3,11	0,64	4,42	3,10	0,65	4,67	3,30	0,65
	25	3,11	2,51	0,71	3,47	2,52	0,73	3,59	2,74	0,73	3,82	2,75	0,74	3,94	2,97	0,74	4,18	2,96	0,75	4,41	3,15	0,75
	30	2,94	2,38	0,81	3,27	2,39	0,82	3,39	2,60	0,83	3,61	2,61	0,84	3,72	2,82	0,84	3,94	2,81	0,85	4,17	2,99	0,86
	35	2,77	2,26	0,90	3,08	2,28	0,91	3,19	2,47	0,92	3,40	2,48	0,93	3,50	2,68	0,93	3,71	2,67	0,94	3,92	2,84	0,95
	40	2,68	2,23	0,99	2,98	2,24	1,01	3,08	2,44	1,01	3,29	2,44	1,02	3,39	2,64	1,03	3,59	2,63	1,04	3,80	2,80	1,05
	46	2,36	2,19	0,98	2,63	2,21	1,00	2,72	2,40	1,00	2,90	2,41	1,01	2,99	2,60	1,02	3,17	2,59	1,03	3,35	2,76	1,04

- **AUXG 14KVLA**

Außentemperatur	Raumtemperatur																				
°CDB	18			21			23			25			27			29			32		
°CWB	12			15			16			18			19			21			23		
°CDB	TC	SHC	IP	TC	SHC	IP	TC	SHC	IP	TC	SHC	IP	TC	SHC	IP	TC	SHC	IP	TC	SHC	IP
-15	3,32	2,78	0,98	3,70	2,79	1,00	3,82	3,04	1,00	4,07	3,05	1,01	4,20	3,29	1,02	4,45	3,28	1,03	4,70	3,49	1,04
-10	3,60	2,89	0,64	4,01	2,91	0,65	4,15	3,17	0,65	4,42	3,18	0,66	4,56	3,43	0,66	4,83	3,42	0,67	5,11	3,64	0,67
0	3,74	2,96	0,45	4,17	2,98	0,46	4,31	3,24	0,46	4,60	3,25	0,47	4,74	3,51	0,47	5,02	3,50	0,47	5,31	3,72	0,48
5	3,56	2,87	0,55	3,97	2,89	0,56	4,10	3,14	0,56	4,37	3,15	0,57	4,51	3,40	0,57	4,78	3,39	0,58	5,05	3,61	0,58
10	3,61	2,84	0,55	4,02	2,85	0,56	4,16	3,10	0,56	4,43	3,11	0,57	4,57	3,36	0,57	4,84	3,35	0,58	5,12	3,56	0,58
15	3,55	2,84	0,66	3,95	2,86	0,67	4,09	3,11	0,67	4,36	3,12	0,68	4,49	3,37	0,68	4,76	3,36	0,69	5,03	3,58	0,69
20	3,94	3,06	0,88	4,39	3,07	0,89	4,54	3,34	0,90	4,84	3,35	0,91	4,99	3,62	0,91	5,29	3,61	0,92	5,59	3,84	0,93
25	3,76	2,96	1,00	4,19	2,98	1,02	4,33	3,24	1,02	4,62	3,25	1,03	4,76	3,51	1,04	5,05	3,50	1,05	5,33	3,72	1,06
30	3,58	2,86	1,12	3,99	2,88	1,14	4,12	3,13	1,14	4,39	3,14	1,15	4,53	3,39	1,16	4,80	3,38	1,17	5,07	3,60	1,18
35	3,40	2,77	1,24	3,78	2,78	1,25	3,91	3,03	1,26	4,17	3,04	1,27	4,30	3,28	1,28	4,56	3,27	1,29	4,82	3,48	1,31
40	3,25	2,70	1,33	3,63	2,72	1,35	3,75	2,95	1,36	4,00	2,96	1,37	4,12	3,20	1,38	4,37	3,19	1,39	4,61	3,40	1,41
46	2,45	2,39	1,02	2,73	2,40	1,04	2,82	2,61	1,04	3,01	2,62	1,05	3,10	2,83	1,06	3,29	2,82	1,07	3,47	3,00	1,08

- **AUXG 18KVLA**

Außentemperatur	Raumtemperatur																				
°CDB	18			21			23			25			27			29			32		
°CWB	12			15			16			18			19			21			23		
°CDB	TC	SHC	IP	TC	SHC	IP	TC	SHC	IP	TC	SHC	IP	TC	SHC	IP	TC	SHC	IP	TC	SHC	IP
-15	4,17	3,26	0,49	4,65	3,28	0,50	4,80	3,56	0,50	5,12	3,57	0,51	5,28	3,86	0,51	5,60	3,84	0,52	5,91	4,10	0,52
-10	4,20	3,28	0,41	4,68	3,30	0,42	4,84	3,59	0,42	5,16	3,60	0,43	5,32	3,89	0,43	5,64	3,87	0,43	5,96	4,13	0,44
0	3,99	3,21	0,65	4,44	3,23	0,66	4,60	3,51	0,66	4,90	3,52	0,67	5,05	3,80	0,67	5,35	3,78	0,68	5,66	4,03	0,68
5	3,91	3,18	0,69	4,36	3,20	0,70	4,50	3,48	0,70	4,80	3,49	0,71	4,95	3,77	0,71	5,25	3,75	0,72	5,54	4,00	0,72
10	4,05	3,24	0,47	4,51	3,26	0,48	4,67	3,54	0,48	4,98	3,56	0,49	5,13	3,84	0,49	5,44	3,82	0,49	5,75	4,07	0,50
15	3,92	3,20	0,58	4,36	3,22	0,59	4,51	3,50	0,59	4,81	3,51	0,60	4,96	3,79	0,60	5,26	3,77	0,61	5,56	4,02	0,61
20	4,83	3,53	1,11	5,39	3,55	1,13	5,57	3,86	1,13	5,94	3,87	1,14	6,12	4,18	1,15	6,49	4,16	1,16	6,85	4,43	1,17
25	4,59	3,39	1,25	5,11	3,41	1,27	5,29	3,71	1,28	5,64	3,72	1,29	5,81	4,02	1,30	6,16	4,00	1,31	6,51	4,27	1,33
30	4,35	3,26	1,41	4,84	3,28	1,43	5,01	3,56	1,44	5,34	3,57	1,45	5,50	3,86	1,46	5,83	3,84	1,47	6,16	4,10	1,49
35	4,11	3,12	1,54	4,58	3,14	1,57	4,73	3,42	1,58	5,04	3,43	1,59	5,20	3,70	1,60	5,51	3,69	1,62	5,82	3,93	1,63
40	3,68	3,05	1,41	4,10	3,06	1,43	4,24	3,33	1,44	4,52	3,34	1,45	4,66	3,61	1,46	4,94	3,60	1,47	5,22	3,83	1,49
46	2,58	2,58	1,05	2,87	2,63	1,07	2,97	2,86	1,07	3,16	2,87	1,08	3,26	3,10	1,09	3,46	3,09	1,10	3,65	3,29	1,11

- **AUXG 22KVLA**

Außentemperatur	Raumtemperatur																				
	°CDB	18			21			23			25			27			29			32		
	°CWB	12			15			16			18			19			21			23		
	°CDB	TC	SHC	IP	TC	SHC	IP	TC	SHC	IP	TC	SHC	IP	TC	SHC	IP	TC	SHC	IP	TC	SHC	IP
	-15	4,99	3,61	0,58	5,56	3,63	0,59	5,75	3,95	0,59	6,13	3,96	0,60	6,32	4,28	0,60	6,70	4,26	0,61	7,08	4,54	0,61
	-10	5,03	3,62	0,49	5,61	3,64	0,50	5,80	3,96	0,50	6,18	3,97	0,51	6,37	4,29	0,51	6,75	4,27	0,52	7,13	4,55	0,52
	0	4,91	3,57	0,50	5,46	3,59	0,51	5,65	3,90	0,51	6,02	3,92	0,52	6,21	4,23	0,52	6,58	4,21	0,53	6,96	4,49	0,53
	5	4,77	3,52	0,64	5,32	3,54	0,65	5,50	3,85	0,65	5,86	3,86	0,66	6,04	4,17	0,66	6,40	4,15	0,67	6,76	4,42	0,67
	10	4,74	3,51	0,62	5,28	3,53	0,63	5,46	3,84	0,63	5,82	3,85	0,64	6,00	4,16	0,64	6,36	4,14	0,65	6,72	4,41	0,65
	15	4,59	3,45	0,75	5,11	3,47	0,76	5,29	3,78	0,77	5,64	3,79	0,78	5,81	4,09	0,78	6,16	4,07	0,79	6,51	4,34	0,80
	20	5,77	3,94	1,33	6,43	3,96	1,35	6,65	4,31	1,36	7,09	4,32	1,37	7,31	4,67	1,38	7,75	4,65	1,39	8,19	4,95	1,41
	25	5,43	3,81	1,48	6,05	3,84	1,50	6,25	4,17	1,51	6,66	4,19	1,52	6,87	4,52	1,53	7,28	4,50	1,55	7,69	4,80	1,56
	30	5,08	3,69	1,62	5,66	3,71	1,65	5,85	4,03	1,65	6,24	4,05	1,67	6,43	4,37	1,68	6,82	4,35	1,70	7,20	4,64	1,71
	35	4,74	3,56	1,76	5,28	3,58	1,78	5,46	3,90	1,79	5,82	3,91	1,81	6,00	4,22	1,82	6,36	4,20	1,84	6,72	4,48	1,86
	40	4,50	3,45	1,90	5,01	3,47	1,93	5,18	3,78	1,94	5,52	3,79	1,96	5,69	4,09	1,97	6,03	4,07	1,99	6,37	4,34	2,01
	46	3,69	3,06	1,64	4,11	3,07	1,67	4,25	3,34	1,67	4,53	3,35	1,69	4,67	3,62	1,70	4,95	3,61	1,72	5,23	3,84	1,73

- **AUXG 24KVLA**

Außentemperatur	Raumtemperatur																				
	°CDB	18			21			23			25			27			29			32		
	°CWB	12			15			16			18			19			21			23		
	°CDB	TC	SHC	IP	TC	SHC	IP	TC	SHC	IP	TC	SHC	IP	TC	SHC	IP	TC	SHC	IP	TC	SHC	IP
	-15	5,66	4,25	0,70	6,30	4,27	0,71	6,52	4,64	0,72	6,95	4,66	0,72	7,16	5,03	0,73	7,59	5,01	0,74	8,02	5,34	0,74
	-10	5,70	4,26	0,60	6,35	4,28	0,61	6,57	4,65	0,61	7,00	4,67	0,62	7,22	5,04	0,62	7,65	5,02	0,63	8,09	5,35	0,63
	0	5,56	4,20	0,61	6,19	4,22	0,62	6,40	4,59	0,62	6,83	4,60	0,63	7,04	4,97	0,63	7,46	4,95	0,64	7,88	5,28	0,64
	5	5,41	4,14	0,77	6,02	4,16	0,79	6,23	4,52	0,79	6,64	4,54	0,80	6,85	4,90	0,80	7,26	4,88	0,81	7,67	5,20	0,82
	10	5,37	4,13	0,75	5,98	4,15	0,76	6,19	4,51	0,77	6,60	4,53	0,77	6,80	4,89	0,78	7,21	4,87	0,78	7,62	5,19	0,79
	15	5,20	4,06	0,91	5,79	4,08	0,93	5,99	4,44	0,93	6,39	4,45	0,94	6,58	4,81	0,95	6,98	4,79	0,96	7,37	5,10	0,97
	20	6,54	4,63	1,62	7,29	4,66	1,64	7,54	5,07	1,65	8,04	5,08	1,67	8,28	5,49	1,68	8,78	5,47	1,69	9,28	5,82	1,71
	25	6,15	4,48	1,79	6,85	4,51	1,82	7,09	4,90	1,83	7,55	4,92	1,85	7,79	5,31	1,86	8,25	5,29	1,88	8,72	5,64	1,90
	30	5,76	4,34	1,97	6,41	4,36	2,00	6,63	4,74	2,01	7,07	4,76	2,03	7,29	5,14	2,04	7,72	5,12	2,06	8,16	5,45	2,08
	35	5,37	4,19	2,13	5,98	4,21	2,17	6,19	4,58	2,18	6,60	4,59	2,20	6,80	4,96	2,21	7,21	4,94	2,23	7,62	5,26	2,25
	40	5,09	4,06	2,31	5,67	4,08	2,34	5,87	4,44	2,36	6,26	4,45	2,38	6,45	4,81	2,39	6,84	4,79	2,42	7,22	5,10	2,44
	46	4,18	3,59	1,99	4,66	3,61	2,02	4,82	3,93	2,03	5,13	3,94	2,05	5,29	4,25	2,06	5,61	4,24	2,08	5,93	4,51	2,11

11.2 Heizleistung

- **AUXG 09KVLA**

	Raumtemperatur											
		(°CDB)	16		18		20		22		24	
	(°CDB	(°CWB)	TC	IP	TC	IP	TC	IP	TC	IP	TC	IP
Außentemperatur	-15	-16	3,35	1,26	3,27	1,28	3,19	1,31	3,11	1,34	3,03	1,36
	-10	-11	3,71	1,31	3,62	1,33	3,53	1,36	3,44	1,39	3,35	1,41
	-5	-7	4,06	1,35	3,97	1,38	3,87	1,41	3,77	1,44	3,68	1,47
	0	-2	4,42	1,40	4,32	1,43	4,21	1,46	4,10	1,49	4,00	1,52
	5	3	4,79	1,45	4,67	1,48	4,56	1,51	4,45	1,54	4,33	1,57
	7	6	4,94	1,46	4,82	1,49	4,70	1,52	4,58	1,55	4,47	1,58
	10	8	5,17	1,49	5,04	1,52	4,92	1,55	4,80	1,58	4,67	1,61
	15	10	5,10	1,29	4,98	1,31	4,86	1,34	4,74	1,37	4,62	1,39
	20	15	5,16	1,16	5,03	1,19	4,91	1,21	4,79	1,23	4,66	1,25
	24	18	5,42	1,17	5,29	1,20	5,16	1,22	5,03	1,24	4,90	1,26

- **AUXG 12KVLA**

	Raumtemperatur											
		(°CDB)	16		18		20		22		24	
	(°CDB	(°CWB)	TC	IP	TC	IP	TC	IP	TC	IP	TC	IP
Außentemperatur	-15	-16	3,87	1,55	3,78	1,58	3,69	1,61	3,60	1,64	3,51	1,67
	-10	-11	4,35	1,62	4,24	1,66	4,14	1,69	4,04	1,72	3,93	1,76
	-5	-7	4,83	1,69	4,72	1,72	4,60	1,76	4,49	1,80	4,37	1,83
	0	-2	5,31	1,76	5,19	1,79	5,06	1,83	4,93	1,87	4,81	1,90
	5	3	5,79	1,82	5,65	1,86	5,51	1,90	5,37	1,94	5,23	1,98
	7	6	5,99	1,84	5,84	1,88	5,70	1,92	5,56	1,96	5,42	2,00
	10	8	6,13	1,80	5,99	1,84	5,84	1,88	5,69	1,92	5,55	1,96
	15	10	6,37	1,74	6,22	1,77	6,07	1,81	5,92	1,85	5,77	1,87
	20	15	6,15	1,43	6,01	1,46	5,86	1,49	5,71	1,52	5,57	1,54
	24	18	6,09	1,27	5,95	1,29	5,80	1,32	5,66	1,35	5,51	1,37

- **AUXG 14KVLA**

	Raumtemperatur											
		(°CDB)	16		18		20		22		24	
	(°CDB	(°CWB)	TC	IP	TC	IP	TC	IP	TC	IP	TC	IP
Außentemperatur	-15	-16	4,54	1,81	4,43	1,85	4,32	1,89	4,21	1,93	4,10	1,97
	-10	-11	5,05	1,86	4,93	1,90	4,81	1,94	4,69	1,98	4,57	2,02
	-5	-7	5,58	1,91	5,44	1,95	5,31	1,99	5,18	2,03	5,04	2,07
	0	-2	6,09	1,95	5,95	1,99	5,80	2,03	5,66	2,07	5,51	2,11
	5	3	6,62	2,00	6,46	2,04	6,30	2,08	6,14	2,12	5,99	2,16
	7	6	6,83	2,01	6,66	2,05	6,50	2,09	6,34	2,13	6,18	2,17
	10	8	6,96	1,94	6,8	1,98	6,63	2,02	6,46	2,06	6,30	2,10
	15	10	7,21	1,83	7,04	1,87	6,87	1,91	6,70	1,95	6,53	1,98
	20	15	7,09	1,56	6,92	1,60	6,75	1,63	6,58	1,66	6,41	1,69
	24	18	7,47	1,56	7,29	1,60	7,11	1,63	6,93	1,66	6,75	1,69

- **AUXG 18KVLA**

	Raumtemperatur											
		(°CDB)	16		18		20		22		24	
	(°CDB	(°CWB)	TC	IP	TC	IP	TC	IP	TC	IP	TC	IP
Außentemperatur	-15	-16	5,05	1,74	4,93	1,77	4,81	1,81	4,69	1,85	4,57	1,88
	-10	-11	5,69	1,86	5,56	1,90	5,42	1,94	5,28	1,98	5,15	2,02
	-5	-7	6,33	1,97	6,18	2,01	6,03	2,05	5,88	2,09	5,73	2,13
	0	-2	6,97	2,08	6,81	2,13	6,64	2,17	6,47	2,21	6,31	2,26
	5	3	7,61	2,20	7,43	2,24	7,25	2,29	7,07	2,34	6,89	2,38
	7	6	7,88	2,24	7,69	2,28	7,50	2,33	7,31	2,38	7,13	2,42
	10	8	8,51	2,32	8,30	2,37	8,10	2,42	7,90	2,47	7,70	2,52
	15	10	8,46	2,04	8,26	2,09	8,06	2,13	7,86	2,17	7,66	2,20
	20	15	7,96	1,61	7,77	1,65	7,58	1,68	7,39	1,71	7,20	1,74
	24	18	8,40	1,60	8,20	1,64	8,00	1,67	7,80	1,70	7,60	1,73

- **AUXG 22KVLA**

	Raumtemperatur											
		(°CDB)	16		18		20		22		24	
	(°CDB	(°CWB)	TC	IP	TC	IP	TC	IP	TC	IP	TC	IP
Außentemperatur	-15	-16	5,60	2,16	5,46	2,21	5,33	2,25	5,20	2,30	5,06	2,34
	-10	-11	6,14	2,25	6,00	2,29	5,85	2,34	5,70	2,39	5,56	2,43
	-5	-7	6,70	2,32	6,54	2,37	6,38	2,42	6,22	2,47	6,06	2,52
	0	-2	7,26	2,40	7,08	2,45	6,91	2,50	6,74	2,55	6,56	2,60
	5	3	7,81	2,48	7,63	2,53	7,44	2,58	7,25	2,63	7,07	2,68
	7	6	8,40	2,48	8,20	2,53	8,00	2,58	7,80	2,63	7,60	2,68
	10	8	8,05	2,34	7,86	2,39	7,67	2,44	7,48	2,49	7,29	2,54
	15	10	7,49	2,11	7,31	2,16	7,13	2,20	6,95	2,24	6,77	2,28
	20	15	7,04	1,80	6,87	1,83	6,70	1,87	6,53	1,91	6,37	1,94
	24	18	7,32	1,78	7,14	1,81	6,97	1,85	6,80	1,89	6,62	1,92

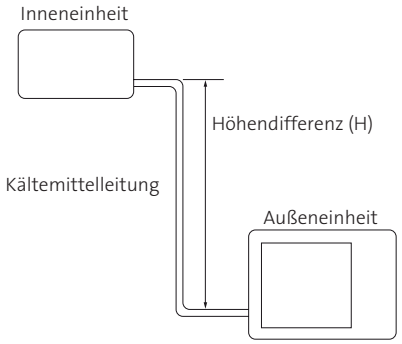
- **AUXG 24KVLA**

	Raumtemperatur											
		(°CDB)	16		18		20		22		24	
	(°CDB	(°CWB)	TC	IP	TC	IP	TC	IP	TC	IP	TC	IP
Außentemperatur	-15	-16	6,37	2,26	6,21	2,31	6,06	2,35	5,91	2,40	5,76	2,45
	-10	-11	6,99	2,35	6,82	2,40	6,65	2,45	6,49	2,50	6,32	2,55
	-5	-7	7,62	2,43	7,44	2,48	7,26	2,53	7,08	2,58	6,89	2,63
	0	-2	8,25	2,51	8,06	2,56	7,86	2,62	7,66	2,67	7,47	2,72
	5	3	8,89	2,59	8,67	2,65	8,46	2,70	8,25	2,75	8,04	2,81
	7	6	9,56	2,59	9,33	2,65	9,10	2,70	8,87	2,75	8,65	2,81
	10	8	9,16	2,45	8,94	2,50	8,72	2,55	8,51	2,60	8,29	2,66
	15	10	8,52	2,21	8,31	2,26	8,11	2,30	7,91	2,35	7,70	2,38
	20	15	8,00	1,88	7,81	1,92	7,62	1,96	7,43	2,00	7,24	2,03
	24	18	8,32	1,86	8,13	1,90	7,93	1,94	7,73	1,97	7,53	2,00

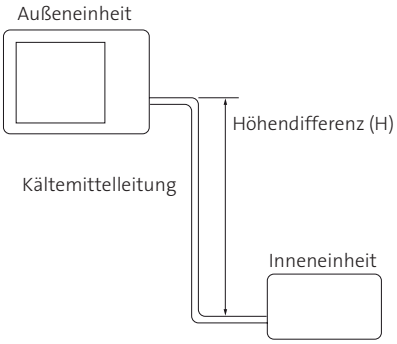
13. Korrekturtabellen für Leitungslänge und Höhendifferenz

Die angegebenen Werte beziehen sich auf die maximale Kälteleistung.

*1) Inneneinheit höher montiert als Außeneinheit



*2) Inneneinheit tiefer montiert als Außeneinheit



- **AOEG 09KBTB**

	Kühlen		Leitungslänge (m)				
			5	7,5	10	15	20
Höhendifferenz (m)	*1)	15	-	-	-	0,903	0,894
		10	-	-	0,964	0,918	0,909
		7,5	-	0,988	0,968	0,922	0,912
		5	0,992	0,992	0,972	0,925	0,916
		0	1,000	1,000	0,980	0,933	0,923
	*2)	-5	1,000	1,000	0,980	0,933	0,923
		-7,5	-	1,000	0,980	0,933	0,923
		-10	-	-	0,980	0,933	0,923
		-15	-	-	-	0,933	0,923

	Heizen		Leitungslänge (m)				
			5	7,5	10	15	20
Höhendifferenz (m)	*1)	15	-	-	-	0,943	0,916
		10	-	-	1,010	0,943	0,916
		7,5	-	1,000	1,010	0,943	0,916
		5	1,000	1,000	1,010	0,943	0,916
		0	1,000	1,000	1,010	0,943	0,916
	*2)	-5	0,995	0,995	1,005	0,939	0,912
		-7,5	-	0,993	1,002	0,936	0,909
		-10	-	-	0,999	0,934	0,907
		-15	-	-	-	0,925	0,898

*1) Die Inneneinheit ist höher montiert als die Außeneinheit.
*2) Die Inneneinheit ist tiefer montiert als die Außeneinheit.

- **AOEG 12KBTB**

	Kühlen		Leitungslänge (m)					
			5	**7,5**	**10**	**15**	**20**	**25**
Höhendifferenz (m)	*1)	25	-	-	-	-	0,879	0,851
		20	-	-	-	0,903	0,894	0,867
		10	-	-	0,964	0,918	0,909	0,881
		7,5	-	0,988	0,968	0,922	0,912	0,885
		5	0,992	0,992	0,972	0,925	0,916	0,888
		0	1,000	1,000	0,980	0,933	0,923	0,895
	*2)	-5	1,000	1,000	0,980	0,933	0,923	0,895
		-7,5	-	1,000	0,980	0,933	0,923	0,895
		-10	-	-	0,980	0,933	0,923	0,895
		-20	-	-	-	0,933	0,923	0,895
		-25	-	-	-	-	0,923	0,895

	Heizen		Leitungslänge (m)					
			5	**7,5**	**10**	**15**	**20**	**25**
Höhendifferenz (m)	*1)	25	-	-	-	-	0,916	0,896
		20	-	-	-	0,943	0,916	0,896
		10	-	-	1,010	0,943	0,916	0,896
		7,5	-	1,000	1,010	0,943	0,916	0,896
		5	1,000	1,000	1,010	0,943	0,916	0,896
		0	1,000	1,000	1,010	0,943	0,916	0,896
	*2)	-5	0,995	0,995	1,005	0,939	0,912	0,892
		-7,5	-	0,993	1,002	0,936	0,909	0,890
		-10	-	-	0,999	0,934	0,907	0,887
		-20	-	-	-	0,925	0,898	0,878
		-25	-	-	-	-	0,890	0,868

*1) Die Inneneinheit ist höher montiert als die Außeneinheit.
*2) Die Inneneinheit ist tiefer montiert als die Außeneinheit.

- **AOEG 14KBTB**

	Kühlen		Leitungslänge (m)					
			5	**7,5**	**10**	**15**	**20**	**25**
Höhendifferenz (m)	*1)	25	-	-	-	-	0,932	0,930
		20	-	-	-	0,953	0,950	0,947
		10	-	-	0,983	0,968	0,966	0,962
		7,5	-	0,988	0,987	0,972	0,970	0,966
		5	0,992	0,992	0,991	0,976	0,974	0,970
		0	1,000	1,000	0,999	0,984	0,982	0,978
	*2)	-5	1,000	1,000	0,999	0,984	0,982	0,978
		-7,5	-	1,000	0,999	0,984	0,982	0,978
		-10	-	-	0,999	0,984	0,982	0,978
		-20	-	-	-	0,984	0,982	0,978
		-25	-	-	-	-	0,982	0,978

	Heizen		Leitungslänge (m)					
			5	**7,5**	**10**	**15**	**20**	**25**
Höhendifferenz (m)	*1)	25	-	-	-	-	0,891	0,862
		20	-	-	-	0,918	0,891	0,862
		10	-	-	0,981	0,918	0,891	0,862
		7,5	-	1,000	0,981	0,918	0,891	0,862
		5	1,000	1,000	0,981	0,918	0,891	0,862
		0	1,000	1,000	0,981	0,918	0,891	0,862
	*2)	-5	0,995	0,995	0,976	0,914	0,886	0,858
		-7,5	-	0,993	0,974	0,912	0,884	0,856
		-10	-	-	0,972	0,909	0,882	0,854
		-20	-	-	-	0,900	0,873	0,845
		-25	-	-	-	-	0,863	0,834

*1) Die Inneneinheit ist höher montiert als die Außeneinheit.
*2) Die Inneneinheit ist tiefer montiert als die Außeneinheit.

- **AOEG 18KBTB**

	Kühlen		Leitungslänge (m)						
			5	7,5	10	15	20	25	30
Höhendifferenz (m)	*1)	25	-	-	-	-	0,932	0,930	0,924
		20	-	-	-	0,953	0,950	0,947	0,941
		10	-	-	0,983	0,968	0,966	0,962	0,956
		7,5	-	0,988	0,987	0,972	0,970	0,966	0,960
		5	0,992	0,992	0,991	0,976	0,974	0,970	0,964
		0	1,000	1,000	0,999	0,984	0,982	0,978	0,972
	*2)	-5	1,000	1,000	0,999	0,984	0,982	0,978	0,972
		-7,5	-	1,000	0,999	0,984	0,982	0,978	0,972
		-10	-	-	0,999	0,984	0,982	0,978	0,972
		-20	-	-	-	0,984	0,982	0,978	0,972
		-25	-	-	-	-	0,982	0,978	0,972

	Heizen		Leitungslänge (m)						
			5	7,5	10	15	20	25	30
Höhendifferenz (m)	*1)	25	-	-	-	-	0,894	0,867	0,839
		20	-	-	-	0,920	0,894	0,867	0,839
		10	-	-	0,982	0,920	0,894	0,867	0,839
		7,5	-	1,000	0,982	0,920	0,894	0,867	0,839
		5	1,000	1,000	0,982	0,920	0,894	0,867	0,839
		0	1,000	1,000	0,982	0,920	0,894	0,867	0,839
	*2)	-5	0,995	0,995	0,977	0,916	0,889	0,862	0,836
		-7,5	-	0,993	0,975	0,913	0,887	0,860	0,832
		-10	-	-	0,972	0,911	0,885	0,858	0,830
		-20	-	-	-	0,902	0,876	0,849	0,821
		-25	-	-	-	-	0,863	0,834	0,809

*1) Die Inneneinheit ist höher montiert als die Außeneinheit.
*2) Die Inneneinheit ist tiefer montiert als die Außeneinheit.

- **AOEG 22KBTB**

	Kühlen		Leitungslänge (m)						
			5	7,5	10	15	20	25	30
Höhendifferenz (m)	*1)	25	-	-	-	-	0,909	0,909	0,903
		20	-	-	-	0,953	0,950	0,947	0,941
		10	-	-	0,983	0,968	0,966	0,962	0,956
		7,5	-	0,988	0,987	0,972	0,970	0,966	0,960
		5	0,992	0,992	0,991	0,976	0,974	0,970	0,964
		0	1,000	1,000	0,999	0,984	0,982	0,978	0,972
	*2)	-5	1,000	1,000	0,999	0,984	0,982	0,978	0,972
		-7,5	-	1,000	0,999	0,984	0,982	0,978	0,972
		-10	-	-	0,999	0,984	0,982	0,978	0,972
		-20	-	-	-	0,984	0,982	0,978	0,972
		-25	-	-	-	-	0,982	0,978	0,972

	Heizen		Leitungslänge (m)						
			5	7,5	10	15	20	25	30
Höhendifferenz (m)	*1)	25	-	-	-	-	0,894	0,867	0,839
		20	-	-	-	0,920	0,894	0,867	0,839
		10	-	-	0,982	0,920	0,894	0,867	0,839
		7,5	-	1,000	0,982	0,920	0,894	0,867	0,839
		5	1,000	1,000	0,982	0,920	0,894	0,867	0,839
		0	1,000	1,000	0,982	0,920	0,894	0,867	0,839
	*2)	-5	0,995	0,995	0,977	0,916	0,889	0,862	0,836
		-7,5	-	0,993	0,975	0,913	0,887	0,860	0,832
		-10	-	-	0,972	0,911	0,885	0,858	0,830
		-20	-	-	-	0,902	0,876	0,849	0,821
		-25	-	-	-	-	0,851	0,821	0,795

*1) Die Inneneinheit ist höher montiert als die Außeneinheit.
*2) Die Inneneinheit ist tiefer montiert als die Außeneinheit.

- **AOEG 24KBTB**

	Kühlen		Leitungslänge (m)						
			5	7,5	10	15	20	25	30
Höhendifferenz (m)	*1)	25	-	-	-	-	-	0,893	0,877
		20	-	-	-	-	0,917	0,900	0,885
		10	-	-	0,966	0,947	0,932	0,914	0,899
		7,5	-	0,979	0,970	0,951	0,936	0,918	0,903
		5	0,992	0,983	0,974	0,955	0,939	0,922	0,906
		0	1,000	0,991	0,981	0,963	0,946	0,930	0,914
	*2)	-5	1,000	0,991	0,981	0,963	0,946	0,930	0,914
		-7,5	-	0,991	0,981	0,963	0,946	0,930	0,914
		-10	-	-	0,981	0,963	0,946	0,930	0,914
		-20	-	-	-	-	0,946	0,930	0,914
		-25	-	-	-	-	-	0,930	0,914

	Heizen		Leitungslänge (m)						
			5	7,5	10	15	20	25	30
Höhendifferenz (m)	*1)	25	-	-	-	-	-	0,871	0,855
		20	-	-	-	-	0,887	0,871	0,855
		10	-	-	0,952	0,903	0,887	0,871	0,855
		7,5	-	0,976	0,952	0,903	0,887	0,871	0,855
		5	1,000	0,976	0,952	0,903	0,887	0,871	0,855
		0	1,000	0,976	0,952	0,903	0,887	0,871	0,855
	*2)	-5	0,995	0,971	0,947	0,899	0,883	0,866	0,850
		-7,5	-	0,969	0,945	0,897	0,881	0,865	0,849
		-10	-	-	0,942	0,894	0,879	0,863	0,847
		-20	-	-	-	-	0,869	0,854	0,838
		-25	-	-	-	-	-	0,850	0,834

*1) Die Inneneinheit ist höher montiert als die Außeneinheit.
*2) Die Inneneinheit ist tiefer montiert als die Außeneinheit.

14. Gruppen-Steuerung adressieren

Lassen Sie Installations-, Wartungs- oder Reparaturarbeiten nur von qualifiziertem Fachpersonal durchführen.

Achtung

Gerät ausschalten und die Stromzufuhr unterbrechen. Sonst besteht Verletzungsgefahr durch elektrischen Schlag.

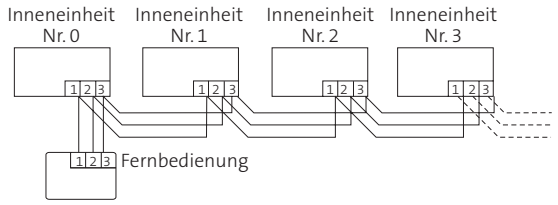
Hinweis

Berühren Sie keine anderen Teile der Platine, während Sie die DIP-Einstellungen vornehmen. Sonst kann es zu Beschädigungen an der Platine kommen.

Gruppen-Steuerung

Mit einer Gruppen-Steuerung können Sie 16 zusammengehörende Inneneinheiten ansteuern. Diese mit einem 3-adrigen Kabel verbundenen Inneneinheiten bezeichnet man als Gruppe, die mit der Fernbedienung über eine der Inneneinheiten gesteuert wird.

Verdrahtungsmethode



Fernbedienungskabel

DIP-Schalter

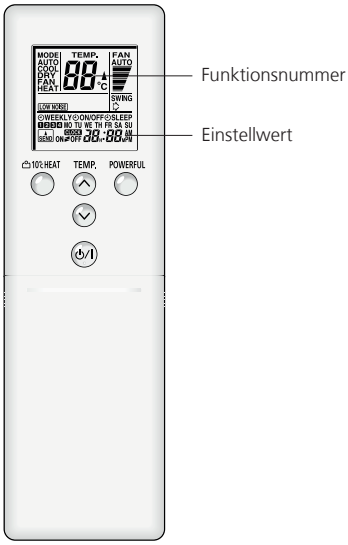
Adressieren Sie jede Inneneinheit über die DIP-Schalter SW 100 der Inneneinheit entsprechend der folgenden Tabelle. Die Werkseinstellung entspricht der Inneneinheit Nr. 0.

Adresse Inneneinheit	DIP-SW 1	DIP-SW 2	DIP-SW 3	DIP-SW 4
0	Aus	Aus	Aus	Aus
1	Ein	Aus	Aus	Aus
2	Aus	Ein	Aus	Aus
3	Ein	Ein	Aus	Aus
4	Aus	Aus	Ein	Aus
5	Ein	Aus	Ein	Aus
6	Aus	Ein	Ein	Aus
7	Ein	Ein	Ein	Aus
8	Aus	Aus	Aus	Ein
9	Ein	Aus	Aus	Ein
10	Aus	Ein	Aus	Ein
11	Ein	Ein	Aus	Ein
12	Aus	Aus	Ein	Ein
13	Ein	Aus	Ein	Ein
14	Aus	Ein	Ein	Ein
15	Ein	Ein	Ein	Ein

15. Einstellungen über Infrarot-Fernbedienung

Für die Einstellung von Funktionsparametern muss die Inneneinheit ausgeschalten sein.

1. Die „SET TEMP."-Taste ∧ und die „ECONOMY"-Taste gedrückt halten und gleichzeitig den „RESET"-Knopf drücken, um in den Funktionsparameter-Modus zu gelangen.
2. Die „10° HEAT"-Taste drücken, um die Funktionsparameter anzuzeigen.



3. Die „SET TEMP."-Tasten ∧ ∨ drücken, um die Funktionsnummer zu wählen. Mit der „10 °C Heat"-Taste die linke oder rechte Ziffer auswählen.
4. Die „ECONOMY"-Taste drücken, um die eingestellte Funktionsnummer zu bestätigen.

Wenn Sie die Funktionsnummer korrigieren wollen:

Die „ECONOMY"- Taste erneut drücken, um zur Auswahl der Funktionsnummer zurückzukehren.

5. Die „SET TEMP."-Tasten ∧ ∨ drücken, um den Einstellwert zu bestimmen. Mit der „10 °C Heat"-Taste die linke oder rechte Ziffer auswählen.
6. Um die Einstellungen an die Inneneinheit zu senden, die Infrarot-Fernbedienung auf die Inneneinheit richten.
7. Zuerst die „MODE"-Taste kurz drücken, anschließend die „START/STOP"-Taste kurz drücken, um die Einstellung zu bestätigen. Ein Piepen quittiert jeweils den Empfang der Daten.

Weitere Einstellungen vornehmen

Die Schritte 3 bis 6 wiederholen.

Funktionsparameter-Modus verlassen

Den „RESET"-Knopf drücken.

Nach dem Einstellen der Funktionsparameter

1. Nach dem Verlassen des Funktionsparameter-Modus die Anlage spannungsfrei schalten.
2. Mindestens 5 Minuten warten und die Anlage wieder einschalten.

Die Einstellungen sind aktiviert.

Auswahl Signalcode der Fernbedienung

Wenn zwei oder mehr Klimaanlagen in einem Raum installiert sind und die Fernbedienung eine andere als diejenige bedient, die Sie einstellen möchten, ändern Sie den Signal- Code der Fernbedienung so, dass nur die gewünschte Klimaanlage bedient wird (4 Wahlmöglichkeiten).
Wenn zwei oder mehr Klimaanlagen in einem Raum installiert sind, wenden Sie sich an Ihren Einzelhändler, um die Signal-Codes der einzelnen Klimaanlagen/Geräte einzustellen.

Führen Sie folgende Schritte aus, um den Signal-Code der Fernbedienung einzustellen. (Bedenken Sie, dass die Klimaanlage keinen Signal-Code empfangen kann, wenn sie nicht für den Signal-Code eingestellt wurde.)

1. Drücken sie die Taste „Start/Stop" ⏻/I bis nur die Uhrzeit im Display der Fernbedienung erscheint.
2. Drücken Sie die Taste „MODE" mindestens 5 Sekunden lang, um den aktuell gewählten Signal-Code anzeigen zu lassen (Standardeinstellung ist A).
3. Drücken Sie die Taste „SET TEMP." ∧ ∨ zum Ändern des Signal-Codes zwischen A↔b↔c↔d. Bringen Sie den Code im Display in Übereinstimmung mit dem Signal-Code der Klimaanlage.
4. Drücken Sie die „MODE"-Taste nochmals, um zur Uhranzeige zurückzukehren. Der Signal-Code wird geändert.

Wenn innerhalb von 30 Sekunden nach Anzeige des Signal-Codes keine Tasten betätigt werden, schaltet das System zurück zur Uhranzeige. Beginnen Sie in diesem Fall erneut bei Schritt 1.

Der Signal-Code der Fernbedienung ist bei Auslieferung auf A eingestellt.

Übersicht der Funktionsparameter
Je nach Installationsort ist eine oder mehrere Funktionsnummer anzupassen.

Anmerkung: Bei falscher Funktionsnummer oder falschem Einstellwert wird keine Änderung gespeichert.

Übersicht

11	Filteralarm
20	Montagehöhe
22	Anzahl Ausblasöffnungen
30/31	Korrektur des Raumtemperaturfühlers
35/36	Korrektur des Fernbedienungstemperaturfühlers
40	Automatischer Wiederanlauf nach Spannungsausfall
42	Aufschaltung des Messfühlers der Fernbedienung
44	Empfängerfrequenz für Infrarot-Fernbedienung
46	Externes Eingangssignal
48	Umschaltung des Messfühlers nur auf Fernbedienung
49	Energiesparfunktion
60	Externes Ausgangssignal

Filteralarm
Auswahl der Filterwartungsintervall-Anzeige in Abhängigkeit der erwarteten Verschmutzung. Sollte keine Anzeige gefordert sein, Einstellung auf „keine Anzeige“ (03).
(Werkeinstellung: 03)

Beschreibung	Funktionsnummer	Einstellwert
Standard (2500h)	11	00
langes Intervall (4400h)		01
kurzes Intervall (1250h)		02
(keine Anzeige)		03

Montagehöhe
Einstellung der Montagehöhe in Abhängigkeit der Installation. AUXG 12-14-18-22-24KVLA
(Werkeinstellung: 00)

Beschreibung	Funktionsnummer	Einstellwert
Standard: 2,7	20	00
hoch: 3,0		01

Die Einstellung muss nur bei 4 Ausblasöffnungen verändert werden.

Anzahl Ausblasöffnungen
Einstellung in Abhängigkeit der genutzten Öffnungen.
(Werkeinstellung: 00)

Beschreibung	Funktionsnummer	Einstellwert
4-seitger Ausblas	22	00
3-seitiger Ausblas		01

Bei Verschluss der Öffnungen ist auf eine ausreichende Isolierung zu achten.

Korrektur des Raumtemperaturfühlers
In Abhängigkeit des Montageortes der Inneneinheit kann eine Korrektur des Messfühlers notwendig sein. Der Korrekturwert zeigt die Differenz zum Standardwert (00).
(Werkseinstellung: 00)

Beschreibung		Funktionsnummer	Einstellwert
standard		30 (Kühlen) und 31 (Heizen)	00
keine Korrektur 0 K			01
- 0,5 K	mehr Kühlen weniger Heizen		02
- 1,0 K			03
- 1,5 K			04
- 2,0 K			05
- 2,5 K			06
- 3,0 K			07
- 3,5 K			08
- 4,0 K			09
+ 0,5 K	weniger Kühlen mehr Heizen		10
+ 1,0 K			11
+ 1,5 K			12
+ 2,0 K			13
+ 2,5 K			14
+ 3,0 K			15
+ 3,5 K			16
+ 4,0 K			17

Korrektur des Fernbedienungstemperaturfühlers
In Abhängigkeit des Montageortes der Kabel-Fernbedienung kann eine Korrektur des eingebauten Messfühlers notwendig sein. Zur Änderung dieser Werte muss die Funktionsnummer 42 auf 02 gesetzt sein (beide Fühler). Stellen Sie herzu sicher, dass das Symbol in der Fernbedienung erkennbar ist.
(Werkseinstellung: 00)

Beschreibung		Funktionsnummer	Einstellwert
standard		35 (Kühlen) 36 (Heizen)	00
keine Korrektur 0 K			01
- 0,5 K	mehr Kühlen weniger Heizen		02
- 1,0 K			03
- 1,5 K			04
- 2,0 K			05
- 2,5 K			06
- 3,0 K			07
- 3,5 K			08
- 4,0 K			09
+ 0,5 K	weniger Kühlen mehr Heizen		10
+ 1,0 K			11
+ 1,5 K			12
+ 2,0 K			13
+ 2,5 K			14
+ 3,0 K			15
+ 3,5 K			16
+ 4,0 K			17

Automatischer Wiederanlauf nach Spannungsausfall
Zur sicheren Klimatisierung falls die Versorgungsspannung vorrübergehend ausfällt, damit die Einheit sich selbst wieder in den letzten Betriebszustand vor dem Spannungsausfall versetzt.
(Werkseinstellung: 00)

Beschreibung	Funktionsnummer	Einstellwert
autom. Wiederanlauf	40	00
kein Wiederanlauf		01

Anmerkung: Automatischer Wiederanlauf ist eine Notfunktion bei Spannungsausfällen, es ist nicht geeignet um die Einheit betriebsmäßig zu schalten. Hierzu sollen die externen Kontakte oder Fernbedienungen genutzt werden.

Aufschaltung des Messfühlers der Fernbedienung (nur Kabel-Fernbedienung)
Wenn der Temperaturfühler in der Kabel-Fernbedienung genutzt werden soll, muss die Einstellung auf „beide" (01) gesetzt werden. Es wird nun ein Mittelwert gebildet.**(Werkeinstellung: 00)**

Beschreibung	Funktionsnummer	Einstellwert
Inneneinheit	42	00
beide		01

Anmerkung: Der Fühler in der Fernbedienung muss mittels dieser aktiviert sein.

Empfängerfrequenz für Infrarot-Fernbedienung
(nur bei Infrarot-Fernbedienung)
Die Empfängerfrequenz kann in Abhängigkeit der Sendefrequenz der Infrarot-Fernbedienung frei gewählt werden um Kommunikationsprobleme bei mehreren Geräten vorzubeugen.
(Werkeinstellung: 00)

Beschreibung	Funktionsnummer	Einstellwert
A	44	00
B		01
C		02
D		03

Externes Eingangssignal
Betrieb/ Stopp" oder „Zwangs-Stopp" kann gewählt werden.
(Werkeinstellung: 00)

Beschreibung	Funktionsnummer	Einstellwert
Betrieb/Stopp (Modus 1)	46	00
verbotene Einstellung		01
Zwangs-Stopp		02
Betrieb/Stopp (Modus 2)		03

Weitere Informationen zu den Modi im Bereich „externe Ein- und Ausgänge"

Umschaltung des Messfühlers nur auf Fernbedienung
Um nur den Fühler der Kabel-Fernbedienung zu nutzen, muss hier der Einstellwert auf 01 (nur Kabel-Fernbedienung) aktiviert werden.
Diese Einstellung ist nur aktivierbar, wenn vorab die Funktionsnummer 42 auf „beide“ (01) gesetzt wurde.
(Werkeinstellung: 00)

Beschreibung	Funktionsnummer	Einstellwert
beide	48	00
nur Kabel-Fernbedienung		01

Bis zu einer max. Abweichung von 2K wird nur der Fühler der Fernbedienung genutzt. Bei größerer Abweichung wird ein Mittelwert mit dem Messfühler der Inneneinheit gebildet.

Energiesparfunktion
Schaltet den Lüfter beim erreichten Sollwert bzw. stoppender Außeneinheit zur Energieeinsparung ein oder aus (Überwachungsfunktion).
(Werkeinstellung: 02)

Beschreibung	Funktionsnummer	Einstellwert
keine Einsparung	49	00
Energiesparfunktion		01
Umschaltung mittels Fernbedienung		02

00 = Wenn die Außeneinheit stoppt, arbeitet der Lüfter der Inneneinheit weiter wie an der Fernbedienung angegeben.
01 = Wenn die Außeneinheit stoppt, arbeitet der Lüfter der Inneneinheit auf sehr kleiner Stufe mit Unterbrechungen.
02 = Erlaubt die Umschaltung nur über die Fernbedienung.

Anmerkung: Setzen Sie auf 00 falls keine Lüfter-Energiesparfunktion gewünscht wird.

Externes Ausgangssignal
Auswahl der Ausgangsmeldung. Einzelheiten dazu finden Sie unter „externe Ein- und Ausgänge“.
(Werkeinstellung: 00)

Beschreibung	Funktionsnummer	Einstellwert
Betriebsmeldung	60	00
Störmeldung		09
Lüfterbetriebsmeldung		10
ext. Heizelement Ein		11

Einstellungs-Protokoll
Protokollieren Sie alle vorgenommene Änderungen in der untenstehenden Tabelle.

Funktionsparameter	Einstellwert
Filteralarm	
Montagehöhe	
Ausblasöffnungen	
Korrektur des Raumtemperaturfühlers im Kühlen	
Korrektur des Raumtemperaturfühlers im Heizen	
Korrektur des Fernbedienungstemperaturfühlers im Kühlen	
Korrektur des Fernbedienungstemperaturfühlers im Heizen	
Automatischer Wiederanlauf nach Spannungsausfall	
Aufschaltung des Messfühlers der Fernbedienung	
Empfängerfrequenz für Infrarot-Fernbedienung	
Externes Eingangssignal	
Umschaltung des Messfühlers nur auf Fernbedienung	
Energiesparfunktion	
Externes Ausgangssignal	

Nach dem Einstellen der Funktionsparameter siehe Seite 45.

16. Testbetrieb

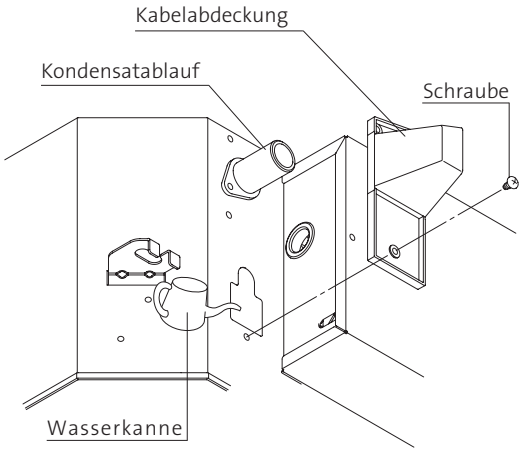
15.1 Prüfpunkte

- Funktioniert die Fernbedienung?
- Leuchten die LEDs normal?
- Arbeiten die Luftleitlamellen?
- Ist der Kondensat-Ablauf frei?
- Arbeitet das Gerät vibrationsfrei und ohne extreme Geräuschbildung?

Kondensat-Ablauf prüfen

1. Abdeckung an der Inneneinheit öffnen.

2. Langsam 1 Liter Wasser wie gezeigt in die Wanne einfüllen. Die Pumpe arbeitet nur im Kühl- oder Entfeuchtungsmodus..



15.2 Testbetrieb starten

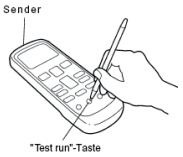
Hinweis

Betreiben Sie das Gerät maximal eine Stunde im Testlauf. Sonst besteht die Gefahr von Verdichterschäden

Im Testbetrieb blinken die „Operation"- und die „Timer"-Lampe langsam und gleichzeitig.

Infrarot-Fernbedienung

1. Drücken Sie mit einem spitzen Gegenstand den versenkten Knopf, um den Testbetrieb zu starten.



2. Zum Beenden die „Start/Stop"-Taste drücken.

Kabel-Fernbedienung

1. Um den Testbetrieb zu starten, stoppen Sie zuerst das Gerät.

2. Anschließend gleichzeitig die „Master"- und die „Fan"-Taste für 2 Sekunden drücken.

3. Zum Beenden die „Start/Stop"-Taste drücken.

17. Schutzfunktionen

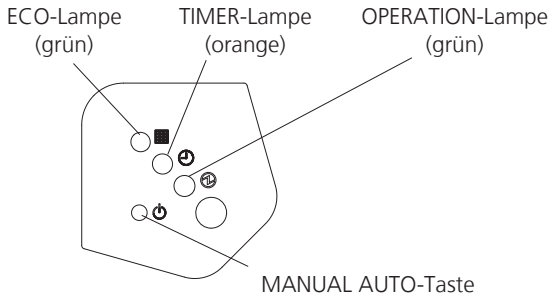
Bauteil	Schutzform		Baugröße
			AUXG 09-12-14-18-22-24KVLA
Schaltkreis Inneneinheit	Schmelzsicherung auf Platine		250 V, 5 A
Ventilatormotor Inneneinheit	thermische Sicherung	Aktiv	100 +/-10 °C Lüfter Stopp
		Reset	95 +/-10 °C Lüfter Wiederanlauf

Bauteil	Schutzform		Baugröße		
			AOEG 09KBTB	AOEG 12KBTB	AOEG 14KBTB
Schaltkreis Außeneinheit	Schmelzsicherung auf Platine		250 V, 20 A	250 V, 25 A	
			250 V, 5 A 250V, 3,15 A		
Ventilatormotor Außeneinheit	thermische Sicherung	Aktiv	125 +/-25 °C Lüfter Stopp	100 +/-15 °C Lüfter Stopp	
		Reset	100 +/-25 °C Lüfter Wiederanlauf	95 +/-10 °C Lüfter Wiederanlauf	
Verdichter	thermische Sicherung (Heißgas-Temperatur)	Aktiv	110 °C Verdichter Stopp		
		Reset	Nach 7 Minuten Verdichter Wiederanlauf		
	thermische Sicherung (Außen-Temperatur)	Aktiv	-20 °C Verdichter Stopp		
		Reset	-15 °C Verdichter Wiederanlauf		

Bauteil	Schutzform		Baugröße		
			AOEG 18KBTB	AOEG 22KBTB	AOEG 24KBTB
Schaltkreis Außeneinheit	Schmelzsicherung auf Platine		250 V, 25 A 250 V, 5 A 250V, 3,15 A		
Ventilatormotorschutz Außeneinheit	thermische Sicherung	Aktiv	125 +/-10 °C Lüfter Stopp		
		Reset	120 +/-10 °C Lüfter Wiederanlauf		
Verdichter	thermische Sicherung (Heißgas-Temperatur)	Aktiv	110 °C Verdichter Stopp		
		Reset	Nach 7 Minuten Verdichter Wiederanlauf		
	thermische Sicherung (Verdichter-Temperatur)	Aktiv	-	108 °C Verdichter Stopp	
		Reset	-	Nach 3 Minuten und 80 °C oder weniger Verdichter Wiederanlauf	80 °C Verdichter Wiederanlauf
	thermische Sicherung (Außen-Temperatur) (Nur im Kühlen/Dry Betrieb)	Aktiv	-20 °C Verdichter Stopp		
		Reset	-15 °C Verdichter Wiederanlauf		
Hochdruck	Druckschalter	Aktiv	42 +0/-015 bar Verdichter Stopp		
		Reset	32 +/-1,5 bar Verdichter Wiederanlauf		

18. Fehlerdiagnose

Diagnose an der Kabel-Fernbedienung und an den LEDs der Inneneinheit (Option)



Anzeige Display	Anzeige LED			Beschreibung
Kabel-Fernbedienung	Operation	Timer	Economy	
CC.1	-	-	-	Störung Temperaturfühler der Touch-Fernbedienung
C2.1	-	-	-	Störung Bus-Platine der Touch-Fernbedienung
12.1	-	-	-	Störung Kommunikation der Touch-Fernbedienung
12.3	-	-	-	Störung Anzahl von Einheiten an der Touch-Fernbedienung
12.4	-	-	-	Störung Initialisierung der Touch-Fernbedienung
26.4	-	-	-	Störung Adressdopplung an der Touch-Fernbedienung
26.5	-	-	-	Störung Adresseinstellung an der Touch-Fernbedienung
15.4	-	-	-	Störung Datenspeicher in der Touch-Fernbedienung
11	1 x ●	1 x ●	◊	Kommunikationsfehler zwischen Inneneinheit und Außeneinheit
12	1 x ●	2 x ●	◊	Übertragungsfehler der Fernbedienung zur Inneneinheit
15	1 x ●	5 x ●	◊	Installationstest nicht abgeschlossen
16	1 x ●	6 x ●	◊	Störung Kommunikationsbox
18	1 x ●	8 x ●	◊	Störung externe Kommunikation
21	2 x ●	1 x ●	◊	Störung Anzahl der Kabel und Rohre stimmen nicht
22	2 x ●	2 x ●	◊	Leistungsindex der Inneneinheit fehlerhaft
23	2 x ●	3 x ●	◊	Störung Gerätekombination
24	2 x ●	4 x ●	◊	Anzahl verbundener Inneneinheiten und/oder Verteilereinheiten fehlerhaft
26	2 x ●	6 x ●	◊	Störung Geräteadresseinstellung
27	2 x ●	7 x ●	◊	Falsche Adresseinstellung der Master-Slave Einheiten
29	2 x ●	9 x ●	◊	Störung Inneneinheitenanzahl an Kabel-Fernbedienung
31	3 x ●	1 x ●	◊	Störung Frequenz Spannungsversorgung
32	3 x ●	2 x ●	◊	Modellinformationsfehler Inneneinheit oder EEPROM defekt
35	3 x ●	5 x ●	◊	Handschalter (Manual-Auto-Switch) defekt
39	3 x ●	9 x ●	◊	Rotationskontrolle des Verdampferlüfters löst aus
3A	3 x ●	10 x ●	◊	Störung Kommunikation zwischen Inneneinheit bei Kabel-Fernbedienung
41	4 x ●	1 x ●	◊	Fühlerbruch oder Kurzschluss der Raumtemperaturfühlers
42	4 x ●	2 x ●	◊	Fühlerbruch oder Kurzschluss der Wärmetauschermittenfühlers der Inneneinheit
44	4 x ●	4 x ●	◊	Störung Präsenzmelder

● Langsames Blinken; ◊ Schnelles Blinken; - Aus

Anzeige Display	Anzeige LED			Beschreibung
Kabel-Fernbedienung	Operation	Timer	Economy	
51	5 x ●	1 x ●	◊	Verdampferlüftermotor blockiert (oben)
53	5 x ●	3 x ●	◊	Schwimmerschalter ausgelöst länger als 3 Minuten
57	5 x ●	7 x ●	◊	Luftleitlamelle nicht richtig geschlossen oder geöffnet
5U	5 x ●	15 x ●	◊	Störung der angeschlossenen Inneneinheit
61	6 x ●	1 x ●	◊	Störung Netzanschluss der Außeneinheit
62	6 x ●	2 x ●	◊	Modellinformationsstörung der Außeneinheit oder EEPROM defekt
63	6 x ●	3 x ●	◊	Störung der Inverterplatine
64	6 x ●	4 x ●	◊	Spannungsfehler oder Störung am aktiven Filtermodul ACTPM
65	6 x ●	5 x ●	◊	Stromaufnahme über IPM Modul anormal
68	6 x ●	8 x ●	◊	Störung Stromaufnahme Außeneinheit Temperatur überschritten
6A	6 x ●	10 x ●	◊	Steuerplatine empfängt keine Daten der Empfängerplatine oder umgekehrt (nur Simultan Multi)
71	7 x ●	1 x ●	◊	Fühlerbruch oder Kurzschluss des Heißgastemperaturfühlers
72	7 x ●	2 x ●	◊	Fühlerbruch oder Kurzschluss am Verdichterfühler oder anormale Verdichtertemperatur
73	7 x ●	3 x ●	◊	Fühlerbruch oder Kurzschluss des Wärmetauscheraustrittsfühlers der Außeneinheit
74	7 x ●	4 x ●	◊	Fühlerbruch oder Kurzschluss des Außentemperaturfühlers
75	7 x ●	5 x ●	◊	Fühlerbruch oder Kurzschluss des Sauggastemperaturfühlers der Außeneinheit
76	7 x ●	6 x ●	◊	Fühlerbruch oder Kurzschluss des 2-Wege Ventil Temperaturfühlers der Außeneinheit
77	7 x ●	7 x ●	◊	Fühlerbruch oder Kurzschluss des Kühlkörpertemperaturfühlers
82	8 x ●	2 x ●	◊	Fühlerbruch oder Kurzschluss einer der Unterkühlertemperaturfühler
83	8 x ●	3 x ●	◊	Fühlerbruch oder Kurzschluss des Flüssigkeitstemperaturfühlers
84	8 x ●	4 x ●	◊	CT (Current trip) Stromaufnahmesensor defekt
86	8 x ●	6 x ●	◊	Störung am Druckschalter oder einem Drucksensor
94	9 x ●	4 x ●	◊	Störung der Stromaufnahme
95	9 x ●	5 x ●	◊	Störung Verdichteransteuerung I.P.M Platine
97	9 x ●	7 x ●	◊	Rotationskontrolle des Verflüssigerlüfters (oben) löst aus
98	9 x ●	8 x ●	◊	Rotationskontrolle des Verflüssigerlüfters (unten) löst aus
99	9 x ●	9 x ●	◊	Störung am 4 Wege- Ventil oder Temperaturen am Wärmetauscher anormal
9A	9 x ●	10 x ●	◊	EEV-Spule defekt
A1	10 x ●	1 x ●	◊	Störung der Heißgastemperatur
A3	10 x ●	3 x ●	◊	Störung der Verdichtertemperatur
A4	10 x ●	4 x ●	◊	Hochdruckstörung im Kühlbetrieb
A5	10 x ●	5 x ●	◊	Niederdruckstörung
J2	13 x ●	2 x ●	◊	Störung der Vertreilereinheit (nur Multi Flex 8)

● Langsames Blinken; ◊ Schnelles Blinken; - Aus

2 6 1 5 0 6 9

Feel good **inside**

© 05.2025 Swegon Germany GmbH – Technische Änderungen und Irrtum vorbehalten. Der Inhalt entspricht dem Stand der Drucklegung.

Swegon